

MANUAL DEL USUARIO

\_FARFISA V

**ARTURIA**

\_The sound explorers

---

## DIRECCIÓN

---

Frédéric Brun

Kevin Molcard

---

## DESARROLLO

---

Samuel Limler (project manager)

Baptiste Aubry  
Corentin Comte

Valentin Lepetit  
Germain Marzin

Benjamin Renard

Theo Niessink (lead)

Baptiste Le Goff

Mathieu Nocenti

Stefano D'Angelo

Pierre-Lin Laneyrie

Pierre Pfister

---

## DISEÑO

---

Glen Darcey

Sebastien Rochard

Morgan Perrier

Shaun Ellwood

Gregory Vezon

---

## DISEÑO SONORO

---

Jean-Baptiste Arthus

Theo Niessink

Stephane Schott

Boele Gerkes

Jean-Michel Blanchet

---

## PRUEBAS

---

Thomas Barbier

---

## MANUAL

---

Hollin Jones

Jimmy Michon

Daniel Tinen

Gala Khalife

Léonard Sauget

Justin Trombley

Minoru Koike

Holger Steinbrink

Jason Valax

---

## AGRADECIMIENTO ESPECIAL

---

Alejandro Cajica

Ruary Galbraith

Joop van der Linden

Daniel Saban

Chuck Capsis

Jeff Haler

Sergio Martinez

Carlos Tejada

Denis Efendic

Dennis Hurwitz

Shaba Martinez

Scot Todd-Coates

Ben Eggehorn

Clif Johnston

Miguel Moreno

Chad Wagner

David Farmer

Koshdukai

Ken Flux Pierce

© ARTURIA SA - 2022 - Todos los derechos reservados.

26 avenue Jean Kuntzmann  
38330 Montbonnot-Saint-Martin  
FRANCE

[www.arturia.com](http://www.arturia.com)

**Product version: 1.9.1**

**Revision date: 18 March 2022**

# ¡Gracias por comprar el Farfisa V de Arturia!

Este manual cubre las características y operaciones del **Farfisa V** de Arturia, el último en una larga serie de instrumentos de software increíblemente realistas.

☑**Asegúrese de registrar su software lo más pronto posible!** Cuando compró el Farfisa V se le envió un número serial y un código de desbloqueo por correo electrónico. Estos son necesarios durante el proceso de registro en línea.

## Mensajes Especiales

### Especificaciones Sujetas a Cambios:

Se cree que la información contenida en este manual es correcta en el momento de la impresión. Sin embargo, Arturia se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquiera de las especificaciones o características sin previo aviso u obligación.

### IMPORTANTE:

El software, cuando se utiliza en combinación con un amplificador, auriculares o parlantes, puede producir niveles de sonido que podrían causar una pérdida auditiva permanente. NO opere durante largos períodos de tiempo a un nivel alto o a un nivel que le resulte incómodo.

Si encuentra pérdida de audición o zumbido en los oídos, debe consultar a un audiólogo.

# Introducción

## **Felicitaciones por Su Compra de Farfisa V de Arturia**

Nos gustaría agradecerle por adquirir Farfisa V, un instrumento virtual que recrea fielmente el sonido del Farfisa Combo Compact Deluxe, un órgano combinado de estado sólido creado por la empresa italiana Farfisa y utilizado por muchos teclistas en las décadas de los 60, y más allá. Estamos seguros de que le dará muchas horas de juego y placer.

Hemos estudiado minuciosamente y modelado cada matiz del hardware original para brindarle el sonido clásico y la experiencia de un teclado legendario y los efectos y el amplificador que a menudo lo acompañaban. Pero no nos detuvimos allí - hemos ampliado el diseño original con nuevas características que hacen de este órgano clásico un instrumento potente adaptado a un flujo de trabajo moderno.

Al igual que con todos nuestros productos, creemos en ofrecer lo mejor de ambos mundos en un solo paquete y permitirle elegir cómo desea usarlo - use las funciones originales en el panel principal para una experiencia clásica o sumérjase profundamente en el características avanzadas para crear sonidos que no son posibles con el hardware original.

¡Esperamos que usarlo traiga emoción y alegría a su creación musical!

**El Equipo Arturia**

# Tabla de contenidos

1. Bienvenido a Farfisa V.....	3
1.1. ¿Qué es Farfisa V?.....	3
1.2. Historia del instrumento original.....	4
1.3. Apariciones en la música popular.....	6
1.4. ¿Qué le añade el Farfisa V al original?.....	7
1.5. Sonidos potenciados por TAE.....	8
1.5.1. El Ingrediente Secreto de Arturia: TAE®.....	8
1.5.2. Osciladores Sin Aliasing.....	8
1.5.3. Una Mejor Reproducción de las Formas de Onda del Oscilador Análogo.....	9
1.5.4. Factores adicionales.....	10
2. Activación y Primer Inicio.....	11
2.1. Active la Licencia de Farfisa V.....	11
2.2. Configuración Inicial.....	12
2.2.1. Ajustes de Audio y MIDI: Windows.....	12
2.2.2. Ajustes de Audio y MIDI: Mac OS X.....	14
2.2.3. Uso de Farfisa V en modo de "Plug-In".....	15
3. Interfaz de Usuario.....	16
3.1. El Teclado Virtual.....	16
3.1.1. Tocando notas desde un teclado alfanumérico.....	17
3.2. La Barra de Herramientas Superior.....	18
3.2.1. El Menú de Farfisa V.....	18
3.2.2. Exploración de Ajustes Preestablecidos.....	23
3.2.3. Funciones Avanzadas.....	24
3.2.4. Configuración del Panel Lateral.....	25
3.3. La Barra de Herramientas Inferior.....	26
3.4. El Panel Lateral.....	27
3.4.1. Configuraciones.....	27
3.4.2. Pestaña MIDI.....	28
3.4.3. Pestaña Macro.....	33
3.4.4. Tutoriales.....	35
4. El Navegador de Ajustes Preestablecidos.....	36
4.1. Búsqueda y Resultados.....	36
4.2. Uso de Etiquetas como Filtro.....	38
4.2.1. Tipos.....	38
4.2.2. Estilos.....	39
4.2.3. Bancos.....	39
4.3. Ventana de Resultados de Búsqueda.....	40
4.3.1. Clasificación del Orden de Ajustes Preestablecidos.....	40
4.3.2. Borrar Etiquetas.....	40
4.3.3. Dar Me Gusta a Ajustes Preestablecidos.....	41
4.4. Barra Lateral.....	42
4.4.1. Mi Biblioteca.....	42
4.4.2. Área de Listas de Reproducción.....	43
4.5. Información de Ajustes Preestablecidos (Barra Lateral derecha).....	44
4.5.1. Mini-menú de Información de Ajuste Preestablecido.....	45
4.6. Selección de Ajustes Preestablecidos: Otros Métodos.....	46
4.7. Perillas de Macro.....	46
4.8. Listas de Reproducción.....	47
4.8.1. Agregar una Lista de Reproducción.....	47
4.8.2. Agregar un Ajuste Preestablecido.....	48
4.8.3. Re-ordenar los Ajustes Preestablecidos.....	48
4.8.4. Eliminar un Ajuste Preestablecido.....	49
4.8.5. Manejo de Listas de Reproducción.....	49
4.8.6. Edición de un Ajuste Preestablecido Dentro de una Lista de Reproducción.....	50
5. Panel Principal y Características.....	51
5.1. Panel Frontal.....	51
5.1.1. Las Voces Agudas.....	51
5.1.2. Voces Booster Multitono (MTB).....	52
5.1.3. Controles REPETIR - PERCUSS.....	53
5.1.4. Control de TREMOLO.....	54

5.1.5. Controles de Reverberación y Vibrato.....	54
5.1.6. La sección del Manual de Bajo.....	55
<b>5.2. El Amplificador y Pedales.....</b>	<b>57</b>
5.2.1. Cómo funciona esta sección.....	57
5.2.2. Los Pedales de Efectos.....	57
5.2.3. El Amplificador.....	58
5.2.4. Pedal de Flanger.....	59
5.2.5. Pedal de Phaser.....	60
5.2.6. Pedal de Coro.....	61
5.2.7. Pedal de Retraso Análogo.....	62
5.2.8. Pedal de Overdrive.....	63
5.2.9. El pedal Swell.....	64
<b>6. Panel Avanzado.....</b>	<b>65</b>
6.1. La sección de Afinación de Voz.....	66
6.2. La sección de Ondas de Graves.....	67
6.3. Control de Nivel de Ruido.....	68
6.4. Interruptor de Modo de Voz.....	68
6.5. La sección de Envolventes.....	69
6.6. La sección de Onda de Usuario.....	70
6.7. Volumen Maestro y Ecuualizador.....	71
6.8. Tipo de Reverberación.....	72
6.9. La sección de Palanca de Rodilla.....	73
<b>7. Acuerdo de licencia del programa.....</b>	<b>74</b>

# 1. BIENVENIDO A FARFISA V

## 1.1. ¿Qué es Farfisa V?

Farfisa V es la más reciente adición a nuestra extensa familia de instrumentos que recrean teclados y sintetizadores clásicos difíciles de encontrar. Además de traer al instante el sonido auténtico y reconocible del órgano de ruedas tonales a su estudio, le hemos añadido algunas características del siglo 21 que no estaban disponibles en el original!

El instrumento en el que se basa este modelo virtual era un sello fundamental de la música popular desde su creación a finales de la década de 1960 y sigue siendo popular hoy en día por su carácter único. Ya que encontrar y dar mantenimiento a un Farfisa es difícil y costoso, estamos seguros de que el Farfisa V le otorgará todos los beneficios sin ninguno de los problemas.

Desarrollado usando un órgano de hardware original como referencia, Farfisa V simula con precisión los circuitos originales y el sonido de la famosa serie compacta. Funciona tanto como un instrumento autónomo en Windows y Mac OS X y como plug-in en todos los principales formatos dentro de su aplicación musical. Cuenta con funcionalidad de mapeo MIDI fácil de usar para el control práctico de la mayoría de los parámetros y como plug-in también permite la automatización de parámetros para un mayor control creativo.

## 1.2. Historia del instrumento original

Farfisa es un fabricante de productos electrónicos italiano y de hecho fabrica todo tipo de productos, sin embargo es más conocido por los órganos electrónicos que creó en los años 1960 y 1970. Precedieron a los sintetizadores asequibles comercialmente, pero ofrecieron un sonido diferente en un factor de forma mucho más portátil que los Hammonds y otros órganos de ruedas tonales que eran bastante poco prácticos para que muchas bandas los transportaran. El Mini-Compact, el Combo Compact y el Combo Compact Deluxe tenían patas y pedales incorporados que se podían plegar y una cubierta superior que los convertía en una maleta independiente para el transporte. El sonido del Farfisa tenía un alcance más amplio que el principal competidor de su época, el Vox Continental, gracias a que tenía más formas de onda de bajo que se podían reproducir con un teclado dividido en el lado izquierdo y una sección ampliada de percusión y vibrato. También costaba menos y era un poco más fiable, según algunos.

Como resultado los órganos combo como la serie Farfisa dieron forma a gran parte de la música popular de la época. Era un instrumento que tenía un sonido distintivo y poderoso a la par de ser muy flexible en cuanto a la forma en que permitía alterar su configuración para obtener diferentes tonos. lo mejor de todo es que se podía transportar a conciertos sin tanto problema, lo cual no era el caso con muchos instrumentos de teclado de aquellos tiempos.

La serie compacta Farfisa tenía cuatro modelos los cuales se fabricaron entre 1964 y 1969. El Mini compacto era el más pequeño y el combo compacto se produjo en dos versiones diferentes. El Compact Deluxe - el modelo recreado por el Farfisa V - añadió características significativas y el Dúo Compacto contaba con un teclado dual.

Entre las características notables del compacto de lujo se encontraban:

- Un teclado divisible que permite al organista tocar una o dos octavas del bajo de la mano izquierda, indicado por la octava más baja de teclas que tienen negros naturales y blancos sostenidos (como el Vox Continental) y la siguiente octava con grises naturales y blancos sostenidos.
- Controles independientes de percusión tanto para los manuales de graves y agudos
- Bajo de 16', Cuerdas
- Flauta de 8', Oboe, Trompeta, Cuerdas
- Flauta de 4', Piccolo, Cuerdas
- 2-2/3' con botón de brillo independiente
- 4 ajustes de Vibrato
- Reverberación de resorte real
- 2 ajustes de reverberación
- refuerzo multi-tono
- pedal de expresión y control de "rodilla" en el refuerzo multi-tono

Existen una serie de componentes que hicieron famoso al Farfisa y que le dan su sonido único:

- Una envolvente rudimentaria que permitía controlar el ataque y el decaimiento lo cual iba más allá del sonido típico de un órgano.
- La adición de una función de repetición de nota que le dio un efecto de trémolo de onda de cuadrado muy similar al sonido de teclado de la canción "Teenage Wasteland" de "The Who".
- Los levantadores de tono le dieron un sonido "grunge" que era estupendo para las bandas de la nueva ola de los 80's.
- Su ataque suave lo hizo popular con las bandas de electro indie y bandas de rock indie de los últimos años.

- La función de "rodilla" era un tipo de filtro global que añadía tipo de efecto wah manual.
- El sonido en general es más parecido al de un sintetizador en las octavas superiores que al de un de órgano.

### 1.3. Apariciones en la música popular

El sonido Farfisa se adaptaba bien a las bandas de garaje rudas y actos psicodélicos que lo adoptaron por primera vez. Una vez más, su portabilidad fue un factor importante en el tipo de bandas que comenzaron a utilizarlo. Era el tipo de órgano que estudios y salas de ensayo podían tener a la mano, dando como resultado que se utilizará más y más producciones.

En poco tiempo el Farfisa había crecido rápidamente en popularidad y con bastante rapidez superó su nicho de bandas garaje de los 60's. De hecho se extendió al rock y el pop y la música electrónica, en parte debido a la falta de disponibilidad o del elevado precio de los sintetizadores polifónicos en aquel momento. Aunado a esto otra ventaja del Farfisa era que se podía configurar para que sonará más como un sintetizador que como un órgano. Hoy en día sigue siendo popular a pesar de la antigüedad y la escasez de modelos reales.

#### Usuarios y canciones famosas del Farfisa:

##### 1960s

- Sam the Sham "Wooly Bully"
- Grateful Dead "Morning Dew"
- The Swingin' Medallions "Double Shot (Of My Baby's Love)"
- Percy Sledge "When a Man Loves a Woman"
- Strawberry Alarm Clock "Incense And Peppermints"

##### 1970s

- Jean Michel Jarre
- Sun Ra
- Pink Floyd (many albums up to Dark Side of the Moon)
- Kraftwerk
- Tangerine Dream
- Sly and the Family Stone
- Van Der Graaf Generator
- Led Zeppelin "Dancing Days"
- Herbie Hancock
- Elton John "Crocodile Rock"
- Steve Reich "Four Organs"

##### 1980s

- Blondie
- B-52's
- Squeeze
- Talking Heads
- Simple Minds
- REM
- Fleshtones

##### 1990s

- Green Day
- Inspiral Carpets

## 2000s

- The Moons
- Stereolab
- Tara Busch
- Paul Weller
- Lords of Altamont
- The Cesars

### 1.4. ¿Qué le añade el Farfisa V al original?

El recrear un instrumento de manera virtual nos permite añadir características más avanzadas, mientras que por supuesto nos mantenemos fieles a la versión original! Es por eso que el Farfisa V cuenta con una serie de características que no encontrará en un Farfisa original.

- Una función especial de usuario que le permite crear formas de onda a través de síntesis aditiva, utilizando los controles deslizables para crear una nueva forma de onda basada en el aspecto gráfico de los deslizadores.
- Hemos modelado la reverberación de resortes interna y hemos añadido otras respuestas de impulso de reverberación.
- Hemos añadido unidades de efectos:
  - Retraso Analógico
  - Chorus
  - Phaser
  - Flanger
  - Overdrive (modelando un par de válvulas 12AX7)
- Acceso fácil a la afinación independiente de cada voz.
- Alternativas Parafónicas/Polifónicas para disparar envolventes de ataque.
- Envolvente de ataque/liberación tanto para el teclado superior como el inferior para expandir la paleta de sonidos.
- Selector de formas de onda de la sección de bajos.
- Control tonal de la sección de bajo.
- Tremolo sincronizado con el reloj del secuenciador de la computadora.
- Modo de repetición con sincronía.

## 1.5. Sonidos potenciados por TAE

### 1.5.1. El Ingrediente Secreto de Arturia: TAE®

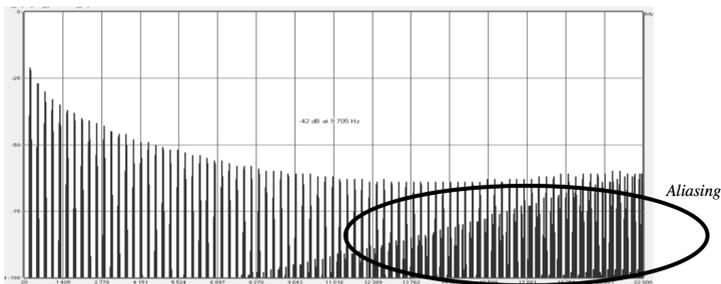
TAE®; (True Analog Emulation) es la tecnología de Arturia para emular los circuitos analógicos utilizados en los sintetizadores antiguos. Los algoritmos del programa TAE®; resultan en una emulación puntual de equipo analógico. Es por eso que Farfisa V ofrece una calidad de sonido incomparable, al igual que todos los sintetizadores virtuales de Arturia.

TAE® combina importantes avances en los diversos dominios de síntesis:

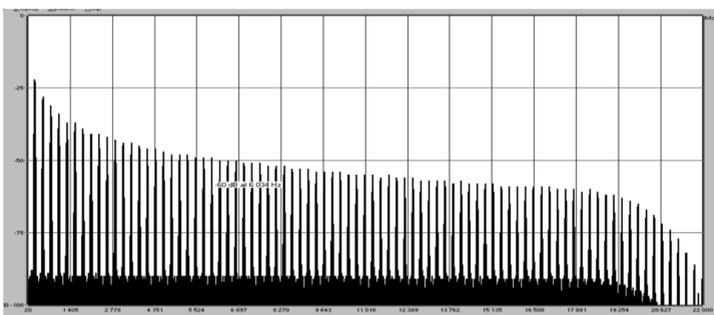
### 1.5.2. Osciladores Sin Aliasing

Los sintetizadores digitales estándar producen alias en altas frecuencias, especialmente cuando se utiliza la modulación de ancho de pulso (PWM) o la modulación de frecuencia (FM).

TAE® permite la creación de osciladores que están completamente libres de alias en todos los contextos y comportamientos (PWM, FM y más) y lo hace sin ningún coste de CPU.



*Espectro de frecuencia lineal de un actual sintetizador de software conocido*

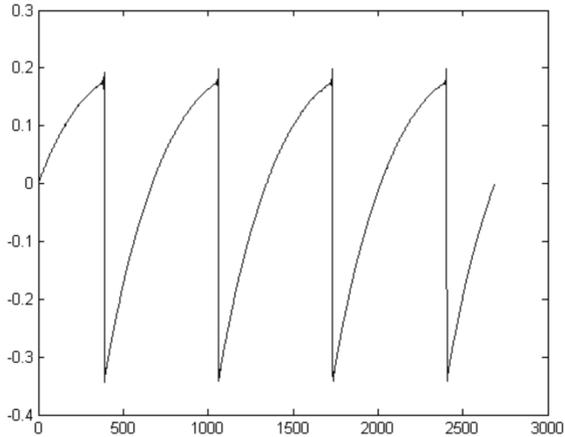


*Espectro de frecuencia lineal de un oscilador modelado con TAE®*

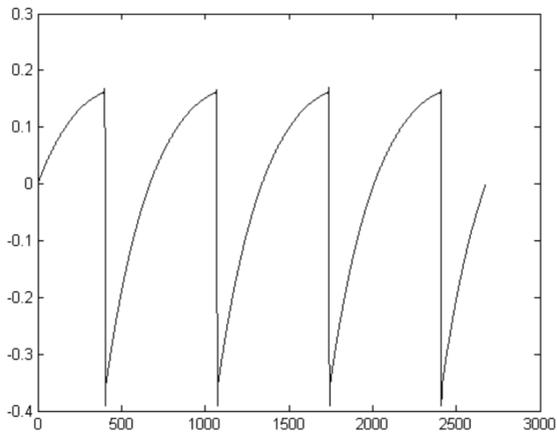
### 1.5.3. Una Mejor Reproducción de las Formas de Onda del Oscilador Análogo

Las formas de onda producidas por los osciladores en los sintetizadores analógicos se ven afectadas por la presencia de un condensador en los circuitos. La descarga de dichos condensadores da como resultado una ligera 'curva' en la forma de onda original (especialmente para las formas de onda de diente de sierra, triangulares y cuadradas). TAE® reproduce el resultado de la descarga de este condensador en el programa.

Directamente abajo, hay una gráfica de una forma de onda de uno de los instrumentos físicos que Arturia ha emulado, seguido de uno generado por el TAE® de Arturia. Como puedes ver, las formas de onda son bastante similares y ambas están igualmente deformadas por el filtro pasa bajos y pasa altas.



*Representación temporal de la forma de onda de diente de sierra de un sintetizador físico*



*Representación temporal de una forma de onda de diente de sierra reproducida por TAE®*

#### 1.5.4. Factores adicionales

Los osciladores analógicos en equipo físico antiguo a menudo eran inestables en su funcionamiento. Sus formas de onda diferían ligeramente de un período a otro y el punto de partida para cada período (en modo Disparador) podría variar debido a cambios en la temperatura y otras condiciones ambientales. ¡Estos "problemas" de estabilidad fueron, de hecho, en gran parte responsables del amado sonido "cálido" de muchos sintetizadores! TAE® reproduce con precisión la inestabilidad inherente de los osciladores clásicos, lo que resulta en un sonido más grueso y "más grande" que captura la magia de los sintetizadores clásicos

En el caso de Farfisa, cada nota de la escala se podía afinar a través de un potenciómetro análogo, lo que generaba temperamentos ligeramente desiguales a medida que envejecían los doce potenciómetros. Nuestra implementación de Farfisa V en el software le brinda acceso a estos "ajustes" para que pueda tener las doce notas de la escala en temperamento igual (afinadas) o ligeramente desafinadas para un sonido auténtico.

## 2. ACTIVACIÓN Y PRIMER INICIO

Farfisa V funciona en computadoras equipadas con Windows 8 o posterior y macOS 10.13 o posterior. Usted puede usar la versión independiente o usar Farfisa V como un instrumento Audio Units, AAX, VST2 o VST3 dentro de su software de Estación de Trabajo de Audio Digital (DAW).



### 2.1. Active la Licencia de Farfisa V

Una vez instalado Farfisa V, el siguiente paso es activar su licencia para el instrumento. Este es un proceso simple que se realiza a través de un programa separado llamado el Centro de Software de Arturia.

El proceso de registro requerirá que ingrese el número de serie y el código de desbloqueo que recibió con el producto.

Para proceder con el registro, dirígete a esta página web y sigue las instrucciones:

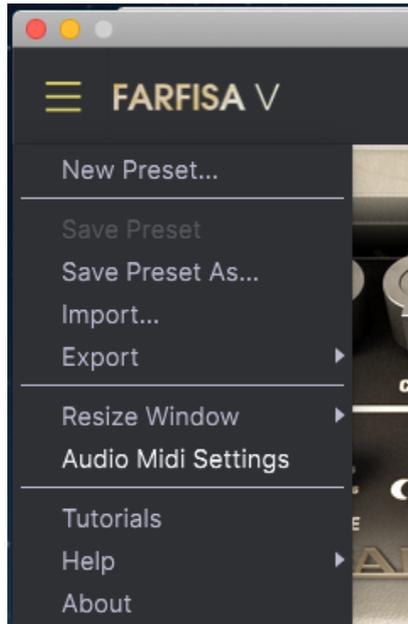
<http://www.arturia.com/register>

Nota: Si no tiene una cuenta en el sitio web de Arturia, tendrá que crear una. El proceso es rápido, pero requiere que pueda acceder a su correo electrónico durante el proceso.

## 2.2. Configuración Inicial

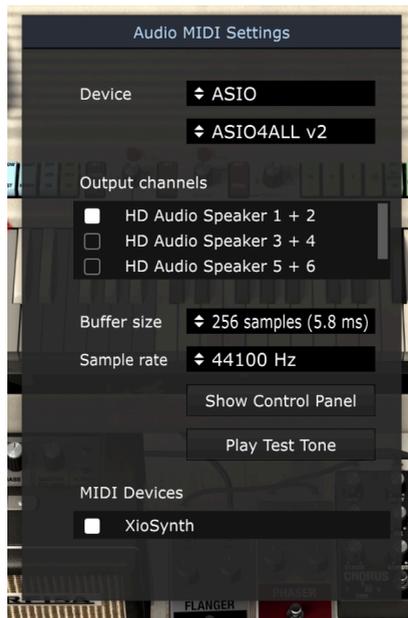
### 2.2.1. Ajustes de Audio y MIDI: Windows

En la parte superior izquierda de la aplicación Farfisa V hay un menú desplegable el cual contiene diversas opciones de configuración. Inicialmente tendrás que ir al menú y elegir la opción "Configuración de audio" (Audio Settings) para obtener flujo de señal de sonido y MIDI tanto de entrada como de salida.



*Menú principal de Farfisa V*

A continuación, aparecerá la ventana de configuración de audio y MIDI. Esto funciona igual tanto en Windows como en Mac OS X, sin embargo los nombres de los dispositivos disponibles dependerán del equipo que esté utilizando.



*Ajustes de Audio y MIDI en Windows*

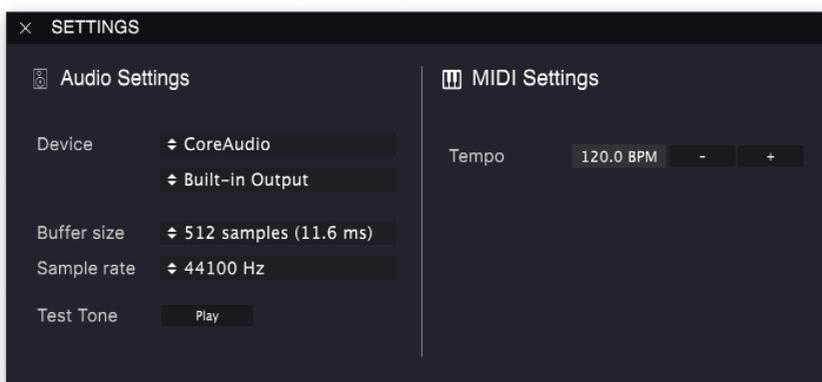
Partiendo de la parte superior, dispones de las siguientes opciones

- **Dispositivo** te permite elegir el controlador de audio que deseas utilizar para enrutar audio fuera del instrumento. Esto podría ser el propio controlador de tu equipo de audio, como "Windows Audio" o "ASIO". En el siguiente submenú aparecerá el nombre de tu interfaz de audio física.
- **Canales de salida** te permite seleccionar cuál de las salidas disponibles se utilizarán para dirigir el sonido hacia fuera. Si sólo cuentas con dos salidas, sólo aparecerá un par como opción. Si cuentas con más de dos salidas puedes seleccionar más de un par como salida.
- El **tamaño de Búfer** te permite seleccionar el tamaño de búfer de audio que tu equipo utiliza para calcular audio. Un búfer más pequeño significa menor retraso entre presionar una tecla y escuchar la nota. Un búfer mayor significa menor carga al CPU ya que el equipo tiene más tiempo para calcular, pero puede dar lugar a un mayor retraso. Encuentra el tamaño de búfer óptimo para tu sistema. Un equipo moderno rápido puede fácilmente ser capaz de operar con 256 o 128 muestras de tamaño de búfer sin crear ruidos o clics en el audio. Si percibes clics, intenta incrementar el tamaño de búfer. El retraso se puede visualizar en la parte derecha de este menú.
- El menú de **Frecuencia de Muestreo** (Sampling Rate) te permite ajustar la frecuencia de muestreo a la que se envía el audio de salida del instrumento. Las opciones aquí dependerán de la capacidad de tu interfaz de audio, Sin embargo la mayoría de las interfaces internas de las computadoras pueden trabajar a velocidades de hasta 48 kHz lo cual está muy bien. frecuencias de muestreo más altas utilizan más poder del CPU, por lo que a menos de que tengas una buena razón para usar 96kHz o más, 44.1Khz o 48Khz generalmente está muy bien. El botón "Mostrar panel de control" (Show Control Panel) te mostrará el panel de control de sistema de la interfaz de audio seleccionada.

- El botón de **reproducción de tono de prueba** , te ayuda a solucionar problemas de audio mediante la comprobación de que el sonido puede ser escuchado a través del dispositivo correcto.
- Tus dispositivos MIDI conectados aparecerán en el área de **dispositivos MIDI** cuando estén disponibles. Haz clic en la casilla que corresponda al dispositivo que desees utilizar para ejecutar el instrumento. En el modo autónomo FARFISA V recibe todos los canales MIDI por lo que no hay necesidad de especificar un canal. Es posible asignar más de un dispositivo MIDI a la vez.

## 2.2.2. Ajustes de Audio y MIDI: Mac OS X

El proceso es muy similar a la configuración para Windows y puedes acceder al menú de la misma manera. La diferencia aquí es que Mac OS X utiliza su propio controlador "CoreAudio" para manejar el enrutamiento de audio. Tu interfaz de audio estará disponible en el submenú. Aparte de eso, las opciones funcionan de la misma manera que fue descrita anteriormente en la sección de Windows.



*Ajustes de Audio y MIDI en macOS*

### 2.2.3. Uso de Farfisa V en modo de "Plug-In"



*Farfisa V como un complemento de audio*

Es posible usar Farfisa V como "Plug-in" en los formatos AAX, AU y VST para poder usarlo dentro de las principales aplicaciones de audio digital como Ableton Live, Cubase, Logic Pro, Pro Tools, etc. Puedes instanciarlo como "Plug-In" de instrumento virtual y su interfaz de usuario y ajustes trabajarán de la misma forma que en el modo autónomo, con un par de diferencias.

- El El instrumento ahora se sincronizará con el tempo anfitrión de la DAW, por lo que el trémolo del órgano y los controles de repetición se cuantificarán al ritmo de la DAW cuando encienda los botones SYNC sobre esos controles..
- Puedes automatizar múltiples parámetros a través de la función de automatización de tu aplicación.
- Se puede utilizar más de una instancia de Farfisa V en un proyecto de tu aplicación. En el modo autónomo sólo se puede utilizar una a la vez.
- Puedes enrutar el audio de Farfisa V de manera más creativa en tu aplicación, utilizando las capacidades de enrutamiento de tu aplicación.

## 3. INTERFAZ DE USUARIO

Farfisa V tiene muchas características excelentes y en este capítulo vamos asegurarnos de que aprendas lo que hace cada una de ellas. Estamos seguros de que te sorprenderás de lo rápido que Farfisa V te proporciona un sonido inspirador y perfecto para todo tipo de proyecto.

También de lo fácil que es trabajar con él: sólo toma algunos cambios aquí y allá y de repente estás en un nuevo mundo de sonido. Este siempre será el foco principal de cada producto Arturia: desatar tu creatividad sin dejar de ser fácil de usar.

### 3.1. El Teclado Virtual

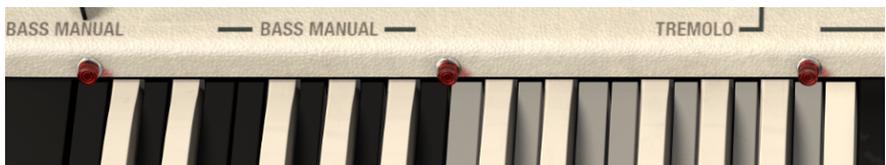
El teclado virtual te permite reproducir un sonido sin la necesidad de un dispositivo MIDI externo. Simplemente haz clic en una tecla virtual para escuchar el sonido seleccionado. También puedes arrastrar el cursor a través de las teclas para escuchar un glissando.

El Farfisa es de hecho sensible a la fuerza de ejecución, pero de una manera muy particular. Utiliza la fuerza para variar la velocidad a la que los diferentes circuitos de contacto de cada tecla se conectan. Hay 5 contactos por cada tecla (16', 8', 4', 2%, percusión). Cuando se oprime una tecla muy suave (lento) es posible escuchar como cada contacto de la tecla se conecta.



El teclado está dividido en secciones. Las teclas de agudos blancas siempre tocan el registro superior. Las teclas negras en el lado izquierdo pueden tocar el bajo y las teclas de color gris se pueden ajustar ya sea para extender el rango de agudos o graves.

Cuando la sección de bajos se encuentra apagada, el registro superior se extiende a todas las teclas disponibles. Es posible ver que este modo está activo cuando ninguna de las pequeñas luces rojas en el teclado se iluminan.



Si activas la sección de bajos mediante el interruptor de **encendido / apagado**, las teclas negras tocarán ahora los tonos graves y las luces mostrarán que la sección de graves está activa.



Si cambias el interruptor de teclas grises de **agudos** a **graves**, las teclas de color gris extienden el rango de las teclas graves a una segunda octava. La primera y tercera luz roja se encenderán confirmando así que esta función esta activa. Esto te da más libertad para ejecutar notas bajas, a costa de la reducción del rango de gama de agudos.



### 3.1.1. Tocando notas desde un teclado alfanumérico

+Cuando Farfisa V está en modo independiente, también puede tocar notas haciendo clic en la ventana de Farfisa V y escribiendo en el teclado alfanumérico de su computadora. Las letras en la fila central "inicio" del teclado alfanumérico corresponden a la escala de Do Mayor, los sostenidos y los bemoles están en la fila superior, como en esta tabla:

Letra	A	W	S	E	D	F	T	G	Y	H	U	J	K	O	L
Nota	C	C#	D	E <sub>b</sub>	E	F	F#	G	A <sub>b</sub>	A	B <sub>b</sub>	B	C	C#	D

**Para subir el rango de reproducción QWERTY una octava:** Presione la letra "X"

**Para cambiar el rango de reproducción QWERTY una octava hacia abajo:** Presione la letra "Z".

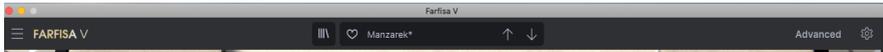
Si tiene un teclado AZERTY, el diseño es así:

Letra	Q	Z	S	E	D	F	T	G	Y	H	U	J	K	O	L
Nota	C	C#	D	E <sub>b</sub>	E	F	F#	G	A <sub>b</sub>	A	B <sub>b</sub>	B	C	C#	D

**Para subir el rango de reproducción de AZERTY una octava:** Presione la letra "X"

**Para cambiar el rango de reproducción de AZERTY una octava hacia abajo:** Presione la letra "W".

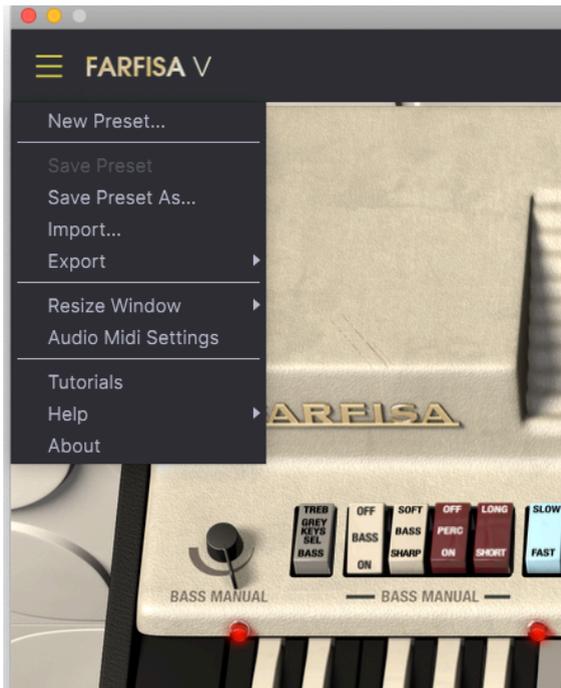
## 3.2. La Barra de Herramientas Superior



La barra de herramientas que se ubica a lo largo del borde superior del instrumento tanto en el modo autónomo como en el modo "Plug-in" proporciona acceso a muchas funciones útiles incluyendo el menú Farfisa V, las funciones de exploración de ajustes preestablecidos, el acceso al modo Avanzado y varias funciones de mapeo MIDI.

### 3.2.1. El Menú de Farfisa V

Al hacer clic en el cuadro de Farfisa V en la esquina superior izquierda de la ventana del instrumento, se abre un menú desplegable con nueve funciones importantes.



- **Nuevo Ajuste Preestablecido...**

La primera opción le permite "comenzar desde cero" para programar un nuevo ajuste preestablecido, comenzando con un parche predeterminado (todos los efectos desactivados, sin teclado dividido, solo CUERDAS 8 'y FLAUTA 4' activados). Haga tantos cambios como quiera, luego use el comando de menú **Guardar Como...** para guardarlo con un nuevo nombre.

- **Guardar Ajuste Preestablecido**

La segunda opción le permite guardar un ajuste preestablecido en el Banco de Usuario.

**i** Si el ajuste preestablecido actual es un Ajuste Preestablecido de Fábrica, primero debe **Guardar Como...** para colocarlo en el Banco de Usuario; de lo contrario, la opción **Guardar Ajuste Preestablecido** aparecerá en gris y no estará disponible.

Si selecciona esto, se le presenta una ventana donde puede ingresar información sobre el ajuste preestablecido.

**i** El poderoso sistema de navegación de Arturia le permite guardar mucho más que un nombre de un ajuste preestablecido. Por ejemplo, puede ingresar el nombre del Autor, seleccionar un Banco y un Tipo, seleccionar etiquetas que describan el sonido e incluso crear su propio Banco, Tipo y Características. Además de nombrarlo, puede ingresar el nombre del autor, seleccionar un banco y escribir y seleccionar algunas etiquetas que describan el sonido. Esta información puede ser leída por el navegador de ajustes preestablecidos y es útil para buscar ajustes preestablecidos más adelante. También puede ingresar comentarios de texto de forma libre en el campo Comentarios, lo cual es útil para proporcionar una descripción más detallada. Esto puede ayudarlo a recordar un sonido o brindar contexto a otros usuarios de Farfisa V con los que está colaborando.



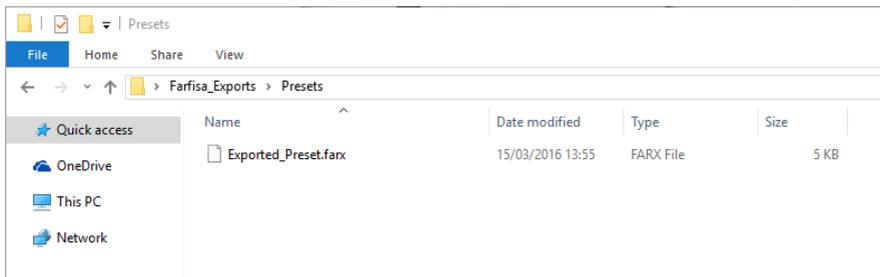
- **Guardar Ajuste Preestablecido Como...**

Esto funciona de la misma manera que el comando Guardar, pero le permite guardar una copia del ajuste preestablecido en lugar de guardar sobre el original. Es útil para crear variaciones en los parches pero manteniendo copias individuales de cada uno.

**i** Cuando realice cualquier cambio en un ajuste preestablecido, aparecerá un asterisco (\*) después del nombre para recordarle que el ajuste preestablecido ha sido modificado. Si cambia a un ajuste preestablecido diferente sin guardar primero, sus cambios se perderán.

- **Importar ajuste preestablecido**

Este comando le permite importar un archivo de ajuste preestablecido. Los archivos son guardados en el formato **.farx**.



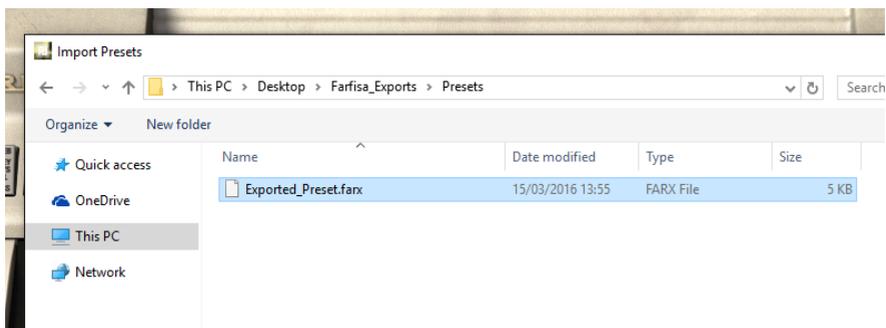
*Una computadora de escritorio con un solo ajuste preestablecido de Farfisa exportado*

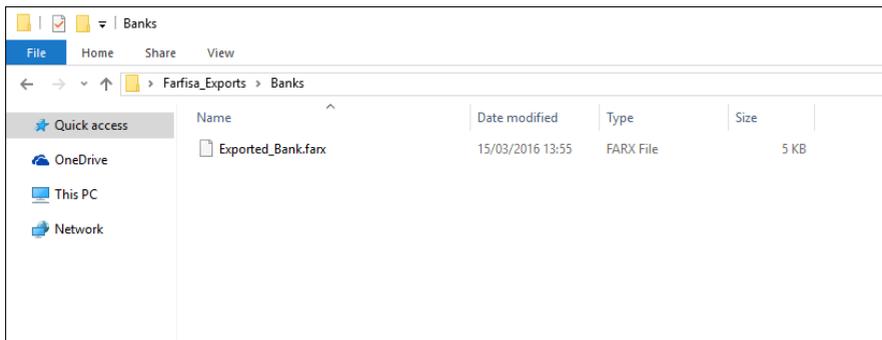
- **Exportar**

Es posible exportar cualquier ajuste preestablecido como un archivo usando este comando.



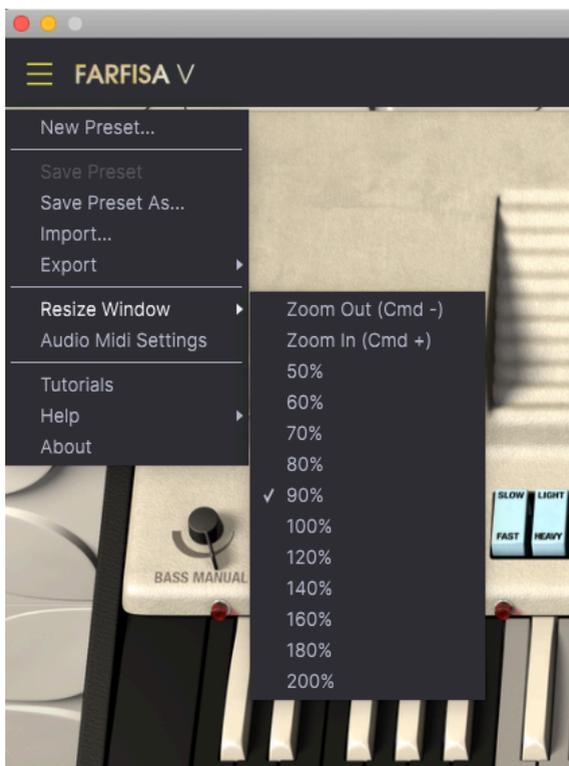
*Exportar un Banco de Usuario*





*Una computadora de escritorio con un banco de Farfisa exportado*

### Opciones para cambiar el tamaño de la ventana



Es posible reajustar el tamaño de la ventana de Farfisa V de un 60% hasta un 200% de su tamaño original sin ninguna distorsión visual. En una pantalla pequeña como la de una computadora portátil es posible que desees reducir el tamaño de la interfaz para que no acapare la pantalla. En una pantalla más grande o en un segundo monitor puedes aumentar su tamaño para obtener un mejor detalle de los controles. Todos los controles funcionan de la misma manera en cualquier nivel de acercamiento, sin embargo las más pequeños pueden ser más difíciles de ver si haz reducido mucho la ventana.

 Mientras trabaja con Farfisa V, también puede usar los atajos de teclado Ctrl & +/- (Windows) (o Cmd & +/- en Mac) para ajustar rápidamente el tamaño de la ventana. Tenga en cuenta que en algunas DAW, se pueden usar los mismos comandos de teclado para el zoom. En este caso, la DAW tendrá prioridad.

- **Configuración de audio MIDI (solamente disponible en modo independiente)**

Aquí gestiona la forma en la que el instrumento transmite el sonido y recibe MIDI. Consulte la sección [Configuración de Audio y MIDI \[p.12\]](#) del manual para obtener detalles completos sobre el mismo.

 ! El menú Configuración de Audio solamente está disponible cuando se usa Farfisa V en modo independiente. Cuando se usa Farfisa V como un complemento, el software anfitrión maneja todos los parámetros en este menú, incluido el enrutamiento de audio y MIDI, la configuración del tamaño del búfer y más.

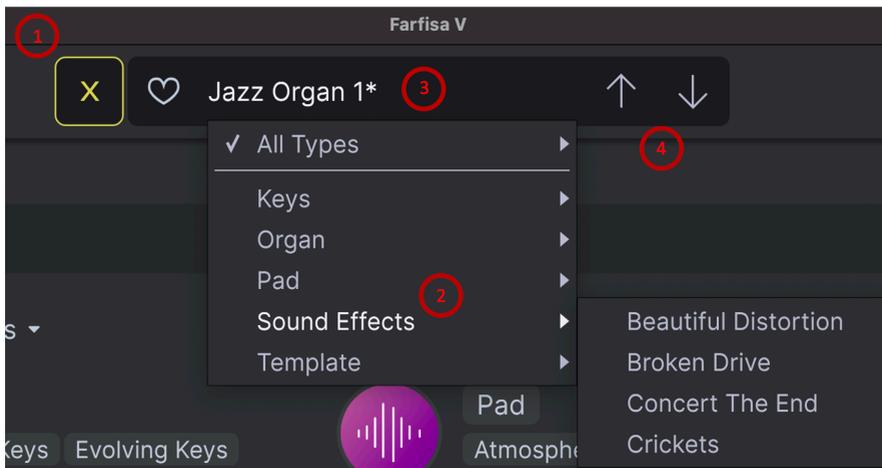
- **Tutoriales:** Farfisa V viene con tutoriales que lo guían a través de diferentes funciones del instrumento. Seleccione uno de los tutoriales para obtener descripciones paso a paso sobre cómo aprovechar al máximo las funciones de Farfisa V.
- **Ayuda:** esta sección proporciona enlaces útiles a la Guía del Usuario de Farfisa y a la página de Preguntas Frecuentes de Farfisa V en el sitio web de Arturia. Tenga en cuenta que acceder a estas páginas requerirá una conexión a Internet.
- **Acerca De:** Aquí puede ver la versión del software de Farfisa y los créditos para desarrolladores. Vuelva a hacer clic en la ventana Acerca de para cerrarla.

### 3.2.2. Exploración de Ajustes Preestablecidos

Farfisa V viene repleto de muchos ajustes preestablecidos de fábrica con excelentes sonidos y esperamos que cree muchos más de sus propios ajustes preestablecidos personalizados. Para ayudarlo a buscar a través de una gran cantidad de ajustes preestablecidos, tenemos un potente navegador de ajustes preestablecidos con una serie de funciones para ayudarlo a encontrar sonidos rápidamente.

En el centro izquierdo de la barra de herramientas superior de Farfisa V hay un ícono que parece libros en un estante (III\). Este es el ícono de la biblioteca de ajustes preestablecidos y el navegador. Al hacer clic en esto, aparece una pantalla de BÚSQUEDA que ocupa toda la ventana (excepto las barras de herramientas superior e inferior). Este es un gran lugar para buscar exactamente el ajuste preestablecido correcto. Sus funciones se explican en detalle en el siguiente capítulo [Capítulo 4 \[p.36\]](#).

**Para volver a la pantalla principal, presione la "X" naranja en la misma ubicación donde estaba el ícono de la biblioteca de ajustes preestablecidos (barra de herramientas superior a la izquierda del nombre del ajuste preestablecido actual).**



Las funciones de navegación de la Barra de Herramientas (que se muestra arriba) incluyen lo siguiente:

1. El **botón del Navegador de Ajustes Preestablecidos** (que se muestra arriba como una X) cierra el navegador de Ajustes Preestablecidos. Esto se cubre en detalle en el siguiente capítulo, [El Navegador de Ajustes Preestablecidos \[p.36\]](#).

2. El **Filtro de Ajustes Preestablecidos** (configurado en "Efectos de sonido" en la imagen de arriba) lo ayuda a reducir su selección. Por ejemplo, puede restringir su búsqueda para incluir solo ajustes preestablecidos etiquetados con Teclas, Órgano o Almohadillas Armónicas para que pueda encontrar esos sonidos más rápidamente. Para utilizar esta función, haga clic en esta sección para abrir un menú desplegable y seleccione cualquier ajuste preestablecido de las distintas categorías ("Teclas", "Efectos de sonido", "Almohadilla Armónica", etc.). Esto cargará ese ajuste preestablecido y configurará el filtro para que solamente le muestre otros sonidos etiquetados. Ahora puede usar el nombre del ajuste preestablecido o los iconos de flecha para recorrer las opciones filtradas. Para restablecer el filtro y mostrarle todas las opciones, abra el menú y seleccione cualquier ajuste preestablecido del menú "TODOS LOS TIPOS".

3. El **Nombre de Ajuste Preestablecido** se muestra en el centro de la barra de herramientas. Al hacer clic en el nombre, aparece un menú desplegable con otros ajustes preestablecidos disponibles. Haga clic en cualquier nombre para cargar ese ajuste preestablecido o haga clic fuera del menú para cerrarlo.

4. Los **iconos de flecha** seleccionan el ajuste preestablecido anterior o siguiente en la lista filtrada. Esto es lo mismo que hacer clic en el nombre del ajuste preestablecido y seleccionar la siguiente opción en la lista, pero lo hace con un solo clic.

**i** Las flechas Anterior y Siguiente se pueden mapear MIDI. Esto significa que puede usar los botones de su controlador MIDI para recorrer fácilmente los ajustes preestablecidos disponibles sin tener que usar el mouse.

### 3.2.3. Funciones Avanzadas

Si bien el Farfisa V es una emulación muy precisa del hardware de órgano Combo clásico, le hemos dado la opción de usar funciones modernas y potentes, adicionales que los músicos de hoy encontrarán útiles. Estas características adicionales normalmente están ocultas "debajo del capó" del panel superior, pero se revelan cuando abre el Panel Avanzado. De esta manera, si desea el sonido y la sensación auténtica de usar un Farfisa antiguo, puede tenerlo usando solo los controles tradicionales del panel frontal. Si necesita algunas funciones modernas y potentes (como la afinación de notas individuales, ondas y envolventes de usuario y diferentes tipos de reverberación), no hay problema - ¡puede tenerlas con solo un clic!



*Esto es "debajo del capó" si lo desea*

El botón **Avanzado** en el lado derecho de la Barra de Herramientas superior abre la sección Funciones Avanzadas de Farfisa V. Esta sección se trata en detalle en la sección [Panel Avanzado \[p.65\]](#) de este manual. Haga clic en este botón una vez para revelar el interior del órgano y otra vez para ocultarlo. También puede hacer clic en la tapa cerrada del órgano para abrirlo y luego en el botón o en la tapa superior para cerrarlo.

### 3.2.4. Configuración del Panel Lateral

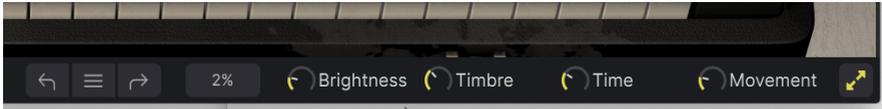
En el extremo derecho de la Barra de Herramientas, junto al botón Avanzado, hay un icono con forma de engranaje que abre un panel en el lado derecho, que contiene cuatro pestañas:

- Configuración: Configuración Global (canal de recepción MIDI).
- MIDI: Funciones Aprendizaje MIDI para usar con controladores externos.
- Macro: Asignaciones para cuatro macros que controlan múltiples parámetros con un solo giro de la perilla.
- Tutoriales: Tutoriales interactivos en la aplicación, también accesibles desde el menú principal.

Estos temas se tratan en la sección [El Panel Lateral \[p.27\]](#) más adelante en este capítulo.

### 3.3. La Barra de Herramientas Inferior

La Barra de Herramientas Inferior se encuentra en la parte inferior de la interfaz de usuario de Farfisa V y le da acceso rápido a varios parámetros importantes y fragmentos de información útiles.



- Al extremo izquierdo de la barra de herramientas inferior (que no se muestra arriba), verá una lectura que muestra el nombre del parámetro a medida que ajusta o pasa el mouse sobre un control. El valor actual del control se muestra en una información sobre herramientas que aparece junto al control.
- Deshacer/Rehacer: Realiza un seguimiento de sus ediciones y cambios.
  - **Deshacer (flecha izquierda):** deshace el último cambio en Farfisa V.
  - **Rehacer (flecha derecha):** rehace el último cambio en Farfisa V.
  - **Historial de Deshacer (icono del menú central):** muestra una lista de cambios recientes. Haga clic en un cambio para restaurar el parche a ese estado. Esto puede ser útil en caso de que haya ido demasiado lejos en su diseño de sonido y desee volver a una versión anterior.
- **Medidor de CPU y Botón de Pánico:** muestra el uso actual de la CPU del instrumento. Al hacer clic en la CPU (porcentaje entre la flecha Rehacer y las perillas de macro) cambiará la pantalla a "PÁNICO" y enviará un mensaje de MIDI Todas las Notas Apagadas, silenciando todas las notas y restableciendo las señales MIDI en caso de notas atascadas u otros problemas.



Si está ejecutando muchos complementos de instrumentos diferentes al mismo tiempo, o está realizando tareas complicadas con otros programas, la unidad central de procesamiento (CPU) de su computadora puede llegar al límite de su poder. Sin embargo, el Farfisa V por sí solo no utiliza mucha potencia de procesamiento.

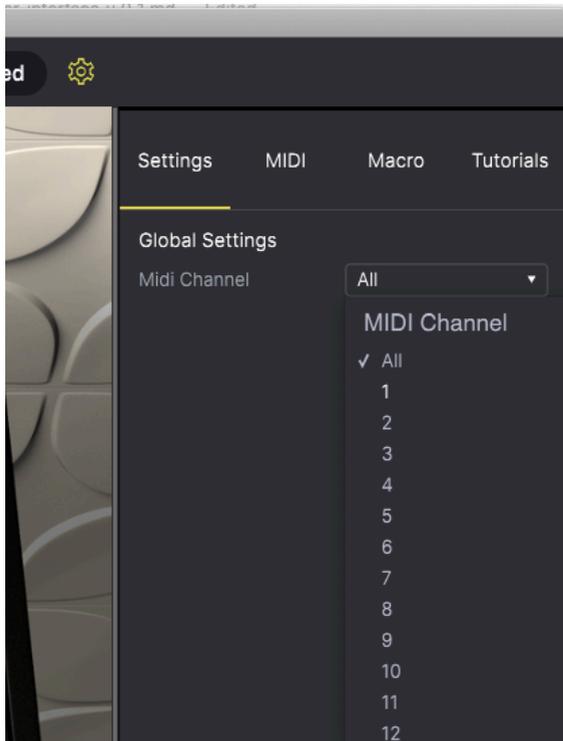
- **Perillas Macro:** Estas cuatro perillas controlan múltiples parámetros con un solo giro. La asignación de parámetros a ellos se cubre en la sección [Macros \[p.33\]](#) de la sección Panel Lateral a continuación.
- **Maximizar Vista:** Si usa el control Cambiar Tamaño de Ventana para ampliar la pantalla de Farfisa V y algunos de sus parámetros están fuera del rango visible de su pantalla, es posible que vea un par de flechas naranjas en el extremo derecho esquina de la barra de herramientas inferior. Este es el botón Maximizar Vista. Haga clic en este botón para aprovechar al máximo el espacio disponible en la pantalla volviendo a centrar la ventana de Farfisa V y expandiéndola hacia abajo, hacia la parte inferior de la pantalla.

## 3.4. El Panel Lateral

El ícono con forma de engranaje en la parte superior derecha de la barra de herramientas superior abre el Panel Lateral, que a su vez contiene cuatro pestañas útiles. Vamos a tomarlos de izquierda a derecha.

### 3.4.1. Configuraciones

Esta pestaña cubre la configuración global, que en Farfisa V selecciona los canales MIDI en los que recibirá la entrada MIDI. Puede seleccionar TODOS (omni) o los canales 1-16.



*Configuración del canal MIDI en el panel lateral*

### 3.4.2. Pestaña MIDI

Aquí es donde puede asignar los controles físicos de su controlador MIDI a los controles virtuales en pantalla del Farfisa V utilizando el *modo de Aprendizaje MIDI*. En este modo, todos los parámetros asignables por MIDI en el panel principal se resaltan y simplemente hace clic en la imagen del control virtual y mueve el control físico que desea asignarle. Un ejemplo típico podría ser asignar un pedal de expresión real al control de volumen maestro, o un atenuador físico en el controlador MIDI (o un control virtual en su estación de trabajo digital) a la palanca de rodilla.



Advanced 

Settings MIDI Macro Tutorials

MIDI Controller: Generic MIDI Controller

MIDI Config: Default

Learn

Ch	CC	Control	Min	Max
1	7	Master Volume	-80.0dB	24.0dB
1	16	AR Env Attack	0.00ms	6000ms
1	17	AR Env Release	0.00ms	6000ms
1	18	Noise	-90.0dB	-30.0dB
1	19	AR Env On/Off	0.00	1.00
1	71	MT Boost	0.00	1.00
1	72	Oboe 8	0.00	1.00
1	73	Bass 16	0.00	1.00
1	74	All Boost	0.00	1.00
1	75	Strings 16	0.00	1.00
1	76	Tremolo Rate	0.150Hz	20.0Hz
1	77	Tremolo On/Off	0.00	1.00
1	79	Flute 8	0.00	1.00
1	80	Trumpet 8	0.00	1.00
1	81	Strings 8	0.00	1.00
1	82	Flute 4	0.00	1.00
1	83	Strings 4	0.00	1.00
1	85	2-2/3	0.00	1.00
1	91	Reverb Mix	0.00%	100%
1	93	Bass Decay	0.00	1.00

 Add control

La lista de CC MIDI actuales y lo que controlan

Haga clic en el botón de **Aprender** en la pestaña MIDI para establecer el Farfisa V en modo de Aprendizaje. En la pantalla, los controles disponibles para la asignación a un controlador MIDI se vuelven morados y los controles que ya se han asignado se vuelven rojos.



*Farfisa en modo Aprendizaje*

Haga clic en cualquier control morado y su nombre aparecerá en la lista. Ahora, mueva un control u opere un interruptor en su controlador MIDI. El control correspondiente en pantalla se volverá rojo y el número MIDI CC asignado aparecerá en la lista a la izquierda del nombre del parámetro.

Para anular la asignación de un control en pantalla, haga clic con la tecla Control presionada o haga clic derecho en él. Hay métodos alternativos de asignación disponibles en el [Menú de Parámetros MIDI \[p.30\]](#) que se describe a continuación.

### 3.4.2.1. Valores Mínimos y Máximos

Las columnas de valores Mín. y Máx. para cada parámetro de la lista le permiten escalar la cantidad en la que cambia un parámetro en Farfisa V en respuesta a un movimiento de control físico. Por ejemplo, es posible que desee que el volumen maestro del amplificador sea controlable a través del hardware del 30 % al 90 %. Si realiza esta configuración (Min = 0,30, Max = 0,90), su control físico no alterará el volumen por debajo del 30 % ni por encima del 90 % sin importar cuánto lo gire. Esto es muy útil para asegurarse de que no puede accidentalmente hacer que el sonido sea demasiado bajo o demasiado alto al tocar.

Arrastre hacia arriba o hacia abajo un valor para cambiarlo. Los valores se expresan como fracciones decimales de cero a 1. Es posible establecer el máximo por debajo del mínimo. Esto invierte la polaridad del controlador físico; es decir, subirlo bajará el parámetro asignado.

En el caso de los interruptores que solo tienen dos posiciones (Encendido o Apagado, etc.), normalmente se asignarán a los botones de su controlador. Pero es posible cambiarlos con un deslizador u otro control si lo desea. En este caso, con Min configurado en 0.00 y Max en 1.00, el estado del interruptor siempre cambiará cuando se cruce la mitad del recorrido del deslizador o perilla (0.5), hacia arriba y hacia abajo. Lo mismo ocurre con los interruptores de tres etapas, donde en lugar de que 0,5 sea el valor de cambio de estado, se divide en tres tercios.

### 3.4.2.2. Números CC MIDI reservados

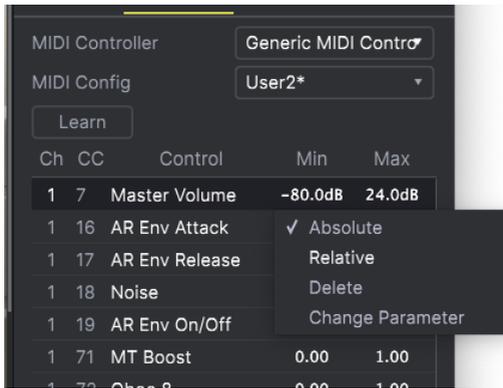
Ciertos números de "controlador continuo MIDI" (MIDI CC) están reservados y no se pueden reasignar a otros controles. Estos son:

- Ctrl Todas las Notas Apagadas (CC #123)
- Inflexión de Tono
- AfterTouch

Todos demás números CC del protocolo MIDI se pueden utilizar para controlar cualquier parámetro asignable en Farfisa V.

La **Palanca de Rodilla** es un caso especial: Un interruptor en el Panel Avanzado le permite ser controlado por un CC MIDI, Inflexión de Tono o AfterTouch.

### 3.4.2.3. Menú de Parámetros MIDI



Al hacer clic con la tecla Control presionada o al hacer clic derecho en cualquier elemento de la lista de parámetros asignados, aparece un menú emergente con las siguientes opciones, que pueden ser diferentes para cada parámetro.

- **Absoluto:** el parámetro asignado en Farfisa V rastrea el valor literal que envía su controlador físico.
- **Relativo:** El parámetro asignado en Farfisa V subirá o bajará a partir de su valor actual en respuesta a los movimientos del controlador físico. Esto suele ser útil cuando se utilizan codificadores de 360 grados sin fin que no tienen límites de movimiento físico.
- **Eliminar:** Elimina la asignación y vuelve a poner el control en pantalla morado de nuevo (cuando la pantalla está en modo de Aprendizaje).
- **Cambiar Parámetro:** Abre un gran submenú de cada parámetro asignable en Farfisa V. Esto le permite cambiar manualmente la asignación del CC/control físico actual y es útil cuando sabe exactamente el destino al que se dirige, buscando.



Este mismo submenú aparecerá cuando haga clic en + **Agregar Control** en la parte inferior de la ventana.

### 3.4.2.4. Menú del Controlador MIDI

En la parte superior derecha de la pestaña MIDI hay un menú desplegable donde puede seleccionar plantillas para muchos controladores Arturia MIDI. Estos asignan controles físicos a muchos parámetros "más buscados" en Farfisa V para una experiencia conectarse-y-tocar. También se proporciona una plantilla genérica para controladores MIDI de terceros.



Advanced 

Settings MIDI Macro Tutorials

MIDI Controller: Generic MIDI Control

MIDI Config: Default

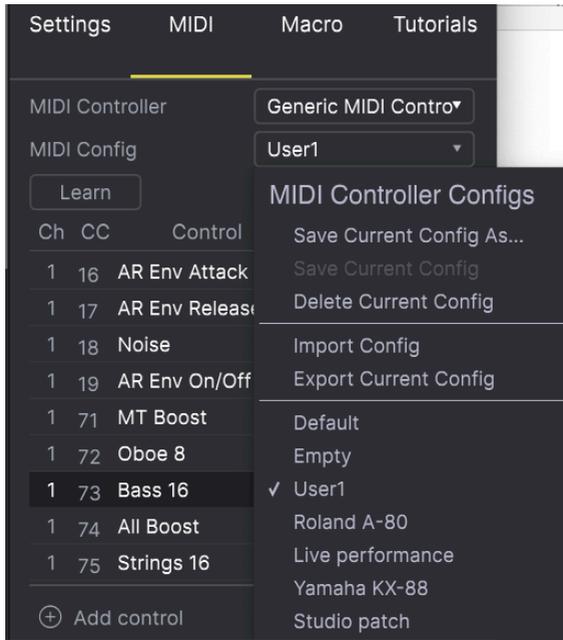
Learn

Ch	CC	Control	Min	Max
1	7	Master Volume	-80.0dB	24.0dB
1	16	AR Env Attack	0.00ms	6000ms
1	17	AR Env Release	0.00ms	6000ms
1	18	Noise	-90.0dB	-30.0dB
1	19	AR Env On/Off	0.00	1.00
1	71	MT Boost	0.00	1.00
1	72	Oboe 8	0.00	1.00
1	73	Bass 16	0.00	1.00
1	74	All Boost	0.00	1.00
1	75	Strings 16	0.00	1.00
1	76	Tremolo Rate	0.150Hz	20.0Hz
1	77	Tremolo On/Off	0.00	1.00
1	79	Flute 8	0.00	1.00
1	80	Trumpet 8	0.00	1.00
1	81	Strings 8	0.00	1.00
1	82	Flute 4	0.00	1.00
1	83	Strings 4	0.00	1.00
1	85	2-2/3	0.00	1.00
1	91	Reverb Mix	0.00%	100%
1	93	Bass Decay	0.00	1.00

 Add control

### 3.4.2.5. Menú de Configuración MIDI

Otro menú desplegable le permite administrar diferentes conjuntos de mapas MIDI para controlar Farfisa V desde el hardware MIDI. Puede guardar o guardar como la configuración de asignación MIDI actual, eliminarla, importar un archivo de configuración o exportar el que está actualmente activo.



Esta es una forma rápida de configurar diferentes teclados o controladores MIDI de hardware con Farfisa V sin tener que crear todas las asignaciones desde cero cada vez que intercambia hardware.

Por ejemplo, si tiene varios controladores de hardware (teclado en vivo pequeño, teclado de estudio grande, controlador de pad, etc.), puede crear un perfil para cada uno de ellos una vez y luego cargarlo rápidamente aquí. Esto le evita tener que re-hacer las asignaciones de mapeo MIDI desde cero cada vez que intercambia hardware.

Dos opciones en este menú que son especialmente poderosas:

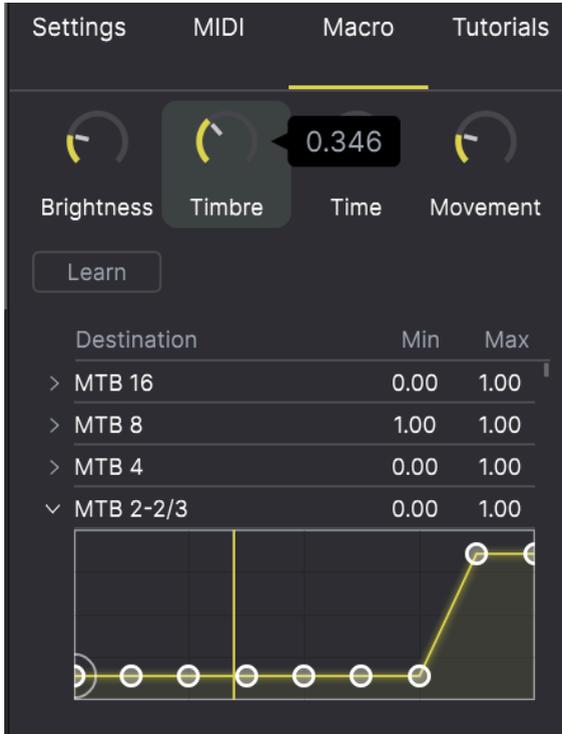
- **Predeterminado:** Le da un punto de partida con asignaciones de controlador predeterminadas.
- **Vacío:** Elimina las asignaciones de todos los controles.

### 3.4.3. Pestaña Macro

Esta pestaña maneja las asignaciones para las cuatro perillas Macro en el lado derecho de la barra de herramientas inferior. Puede asignar múltiples parámetros a cada una, luego [Aprendizaje MIDI \[p.28\]](#) el Macro en sí a un control físico si lo desea.



Las macros se guardan en el nivel Ajuste Preestablecido y pueden ser diferentes para cada una.



#### 3.4.3.1. Ranuras de Macro

Haga clic en una de las perillas de macro para seleccionar los macros con los que desea trabajar. Los nombres predeterminados son Brillo, Timbre, Tiempo y Movimiento, pero puede cambiarles el nombre haciendo clic en el campo de nombre en la parte superior central. La perilla a su izquierda corresponde a la perilla del mismo nombre en la Barra de Herramientas Inferior.

 En la ilustración de arriba, el macro *Timbre* está seleccionada. Su valor actual es 0.346 y tiene 4 destinos: los cuatro interruptores MultiTone Booster. Se muestra la curva para MTB 2-2/3; esta voz no se activará hasta que el macro *Timbre* esté cerca del máximo. Tenga en cuenta que los valores Max/Min para MTB 8 son ambos 1,00; esto significa que MTB 8 siempre estará activado en cualquier configuración de la macro. Pero no puede saber exactamente qué hace esta macro sin mirar la curva de cada parámetro, vea a continuación.

### 3.4.3.2. Haciendo Macros

Haga clic en el botón **Aprender** en la pestaña Macro y verá que el proceso funciona de manera muy similar a las asignaciones MIDI - los destinos disponibles se vuelven violetas y los ya asignados se vuelven rojos. Haga clic en un control violeta en pantalla y su nombre aparecerá en la lista.

Para eliminar un parámetro de la macro, haga clic con el botón derecho (o en una Mac, CTL-clic) en su nombre en la lista, luego haga clic en **Eliminar** en la pantalla emergente. Los parámetros bajo el control Macro tienen valores Min y Max y se pueden escalar arrastrando hacia arriba o hacia abajo directamente en el número, de manera similar a las asignaciones MIDI. Para invertir la polaridad de un parámetro (es decir, hacer que baje cuando gira la perilla Macro hacia arriba y viceversa), establece el valor mínimo más alto que el máximo.

  No hay reglas sobre qué parámetro(s) poner en un Macro determinado. En teoría, podría nombrar un Macro como una mascota favorita y agrupar allí un puñado de parámetros no relacionados. En la práctica, probablemente sea mejor mantener las cosas más descriptivas.

### 3.4.3.3. Curvas Macro

Más allá del simple escalado, puede personalizar una curva que determina cómo cada parámetro bajo el control de Macro procede de su valor mínimo a máximo y viceversa cuando gira la perilla Macro. Haga clic en el icono > junto al nombre del parámetro para abrir la ventana de la curva.

Haga clic en la curva para agregar un punto de ruptura, representado por un círculo pequeño. Luego puede arrastrar el punto y los segmentos de la curva entre él y sus vecinos más cercanos cambiarán en consecuencia. Haga clic derecho (o control-clic en una Mac) en un punto para eliminarlo. El primer y último punto de interrupción no se pueden eliminar.

  Una línea diagonal simple produciría una curva lineal, pero la diversión potencial aquí es hacer que las cosas no sean lineales.

### 3.4.4. Tutoriales

En esta pestaña, (que también se puede abrir seleccionando Tutoriales en el [Menú Principal de Farfisa \[p.18\]](#)), puede hacer clic en los títulos de los capítulos individuales, que a su vez le llevarán a través de diferentes áreas del Farfisa V por pasos. Las partes del panel en las que enfocarse se resaltan a medida que avanza.



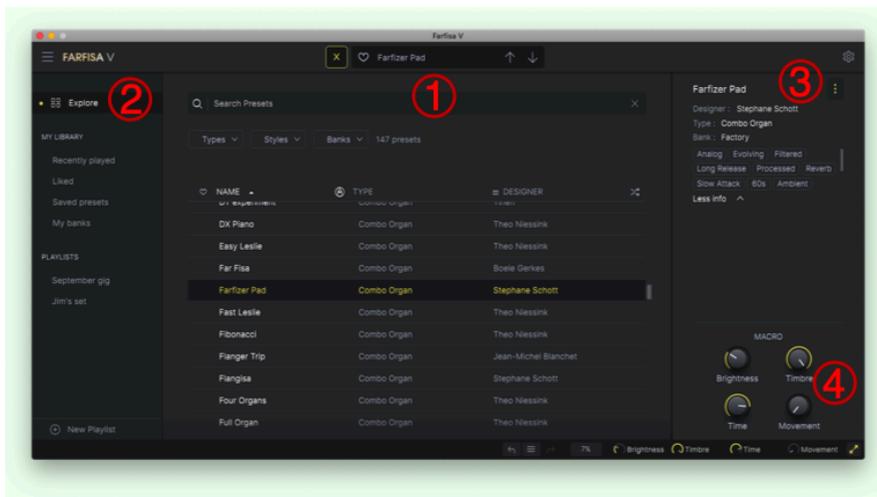
! Si está editando un Ajuste Preestablecido, asegúrese de guardarlo antes de abrir los Tutoriales porque al hacerlo se cargará un nuevo Ajuste Preestablecido y sobre-escribirá sus cambios. Los Tutoriales también se apoderan del espacio del Panel Lateral cuando están en uso.

## 4. EL NAVEGADOR DE AJUSTES PREESTABLECIDOS

El Navegador de Preactustes es la forma de buscar, cargar y administrar sonidos en Farfisa V. Tiene diferentes vistas pero todos acceden a los mismos bancos de Preactustes.

Para acceder a la vista de búsqueda, haz clic en el botón del Navegador (el icono se parece un poco a los libros de una biblioteca: III\). Para cerrar el navegador, haga clic en la **X** que aparece en su lugar.

El navegador tiene cuatro áreas principales:



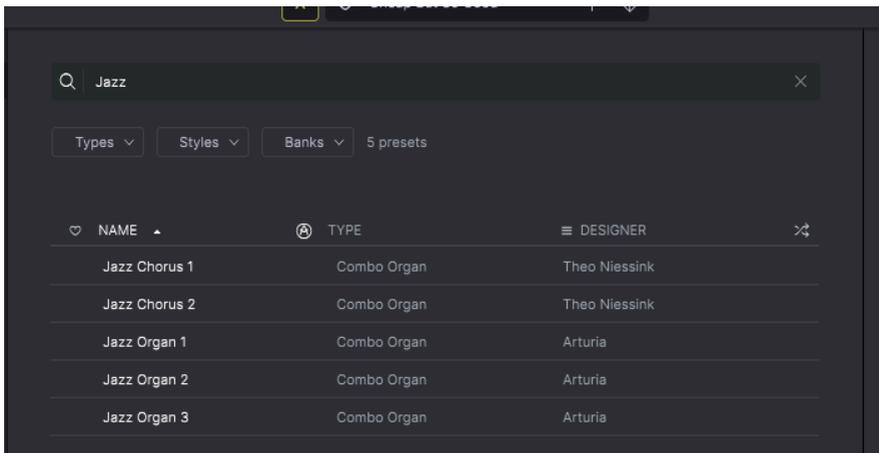
La ventana completa del Navegador de Ajustes Preestablecidos

Número	Area	Descripción
1	Búsqueda y Resultados [p.36]	Busca Ajustes Preestablecidos con cadenas de texto y por etiquetas de Tipo y Estilo.
2	Barra Lateral [p.42]	Administra bancos y Listas de Reproducción..
3	Información de Preactuste [p.38]	Resumen de Banco y Etiquetas, nombre del Diseñador e información de descripción para el Ajuste Preestablecido actual.
4	Perillas Macro [p.46]	Duplicados de gran tamaño de las perillas macro en la barra de herramientas inferior.

### 4.1. Búsqueda y Resultados

Haga clic en el campo de búsqueda en la parte superior e ingrese cualquier término de búsqueda. El navegador filtrará su búsqueda de dos maneras: Primero, haciendo coincidir letras en el nombre del Ajuste Preestablecido. Luego, si su término de búsqueda se acerca al de un **Tipo o Etilo** [p.38] también incluirá resultados que se ajusten a esas etiquetas.

La lista de Resultados a continuación muestra todos los Ajustes Preestablecidos que se ajustan a su búsqueda. Haga clic en el icono **X** a la derecha para borrar los términos de búsqueda.



### *Buscando Jazz*



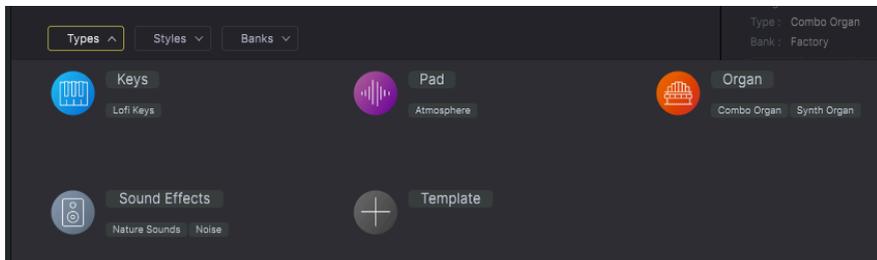
Para buscar todos los ajustes preestablecidos, asegúrese de que **Explorar** esté seleccionado en la barra lateral izquierda.

## 4.2. Uso de Etiquetas como Filtro

Puede limitar (y, a veces, ampliar) su búsqueda utilizando diferentes etiquetas. Hay dos tipos de etiquetas: Tipos y Estilos. Puede filtrar por uno, el otro o ambos.

### 4.2.1. Tipos

Los tipos son categorías de instrumentos y roles musicales: bajo, solos, cuerdas, almohadillas armónicas, órganos y más. Con una barra de búsqueda clara, haz clic en el botón Tipos para que aparezca una lista de tipos. Tome en cuenta que cada tipo también tiene varios subtipos:

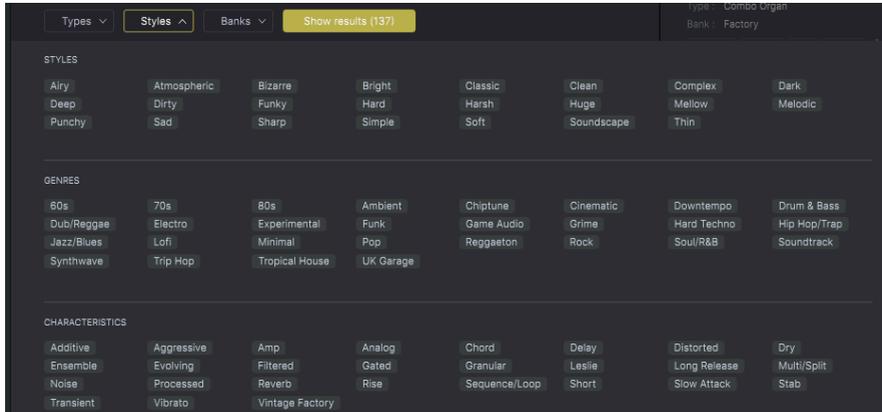


Haga clic en cualquiera de ellos y los resultados mostrarán solo los Ajustes Preestablecidos que coinciden con esa etiqueta. También puede seleccionar varios tipos usando Cmd-clic (macOS) o Ctrl-clic (Windows). Por ejemplo, si no está seguro de si el ajuste preestablecido que está buscando fue etiquetado con Teclas o Pad, seleccione ambos para ampliar la búsqueda.

## 4.2.2. Estilos

Los estilos refinan tu búsqueda de acuerdo con otros atributos musicales. Accediendo por el botón **Styles** esta área tiene tres subdivisiones más:

- **Estilos:** "Ambiente" general como Atmosférico, Sucio, Limpio, Complejo, Suave, etc.
- **Géneros:** Géneros musicales identificables como décadas, Trance, Techno, Synthwave, Disco, etc.
- **Características:** Atributos sónicos como Análogo, Evolutivo, Distorsionado, Seco, Subida, etc.



Haga clic en cualquier etiqueta para seleccionarla. Haga clic de nuevo (o haga clic derecho) en cualquier etiqueta seleccionada para de-seleccionarla. Observe que cuando selecciona una etiqueta, normalmente desaparecen varias otras etiquetas. Esto se debe a que el navegador está reduciendo su búsqueda mediante un proceso de eliminación. De-seleccione cualquier etiqueta para eliminar ese criterio y ampliar la búsqueda sin tener que empezar de nuevo.

## 4.2.3. Bancos

Junto a los botones **Types** y **Styles** está el botón **Banks** que le permite realizar su búsqueda (utilizando todos los métodos anteriores) dentro del banco de fábrica o de los bancos de usuario.

Haga clic en un banco para seleccionarlo. Para seleccionar más de un banco, mantenga presionada la tecla Cmd y haga clic (macOS) o Ctrl y haga clic (Windows) en los bancos adicionales que desee buscar. Haga clic de nuevo para anular la selección de un banco.

### 4.3. Ventana de Resultados de Búsqueda

Haga clic en el botón **Mostrar Resultados** si aún no puede ver su lista de resultados. Haga clic en la flecha de clasificación para invertir el orden alfabético de cualquier columna.

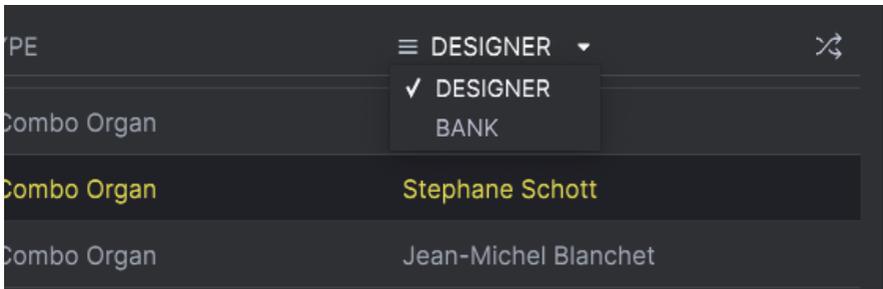
#### 4.3.1. Clasificación del Orden de Ajustes Preestablecidos

Haga clic en el encabezado **NOMBRE** en la primera columna de la lista de Resultados para ordenar los Ajustes Preestablecidos en orden alfabético ascendente o descendente.

Haga clic en el encabezado **TIPO** en la segunda columna para hacer lo mismo por Tipo.

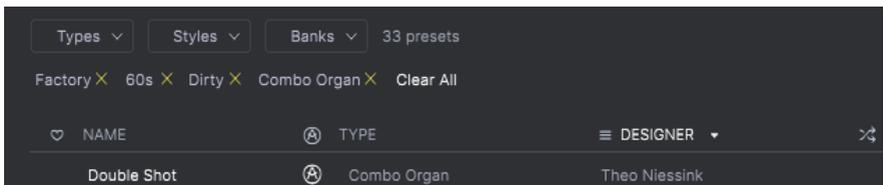
Haga clic en el **logo de Arturia** a la izquierda de **TIPO** para que los ajustes preestablecidos de fábrica estén en la parte superior de la lista. Estos aparecerán justo debajo de los ajustes preestablecidos que le hayan **gustado** [p.41], si el "corazón" ♥ en la columna está seleccionado.

La tercera columna tiene dos opciones de encabezado: **DISEÑADOR** y **BANCO**. Haga clic en el ícono con tres líneas para que aparezca el menú emergente, luego haga clic en el nombre del encabezado para seleccionar su elección.



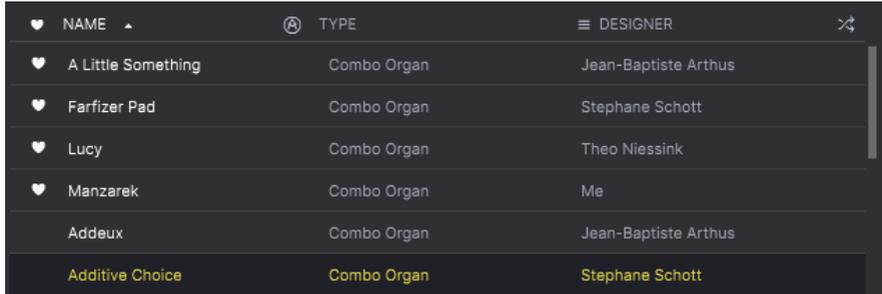
#### 4.3.2. Borrar Etiquetas

Justo debajo de los botones Tipos, Estilos y Bancos, verá descripciones para todas las etiquetas activas en una búsqueda. Haga clic en la X junto a cualquiera de ellas para eliminarlas (y así ampliar los resultados). Haga clic en **Borrar Todo** para eliminar todas las etiquetas.



### 4.3.3. Dar Me Gusta a Ajustes Preestablecidos

A medida que exploras y creas ajustes preestablecidos, puedes marcarlos como Me Gusta haciendo clic en el **corazón** junto a los nombres. Esto los agregará al grupo **Me gusta** que se puede seleccionar en el panel lateral izquierdo del Navegador de Ajustes Preestablecidos (en MI BIBLIOTECA) y en los resultados de búsqueda puede hacer clic en el encabezado de la columna del ícono del corazón para colocar todos sus favoritos en la parte superior de la lista. Lista de Resultados.



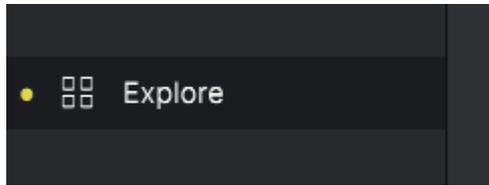
♥ NAME ▲	Ⓜ TYPE	≡ DESIGNER	✕
♥ A Little Something	Combo Organ	Jean-Baptiste Arthus	
♥ Farfizer Pad	Combo Organ	Stephane Schott	
♥ Lucy	Combo Organ	Theo Niessink	
♥ Manzarek	Combo Organ	Me	
Addeux	Combo Organ	Jean-Baptiste Arthus	
<b>Additive Choice</b>	<b>Combo Organ</b>	<b>Stephane Schott</b>	

*Una ventana de navegador con sus favoritos en la parte superior de la lista*

Utilice tantas funciones de clasificación y filtrado como necesite y encontrará el sonido exacto que desea en todo momento.

## 4.4. Barra Lateral

La sección más a la izquierda del Navegador de Preajustes determina lo que se muestra en la sección [Búsqueda y Resultados \[p.36\]](#) . La mejor opción es:



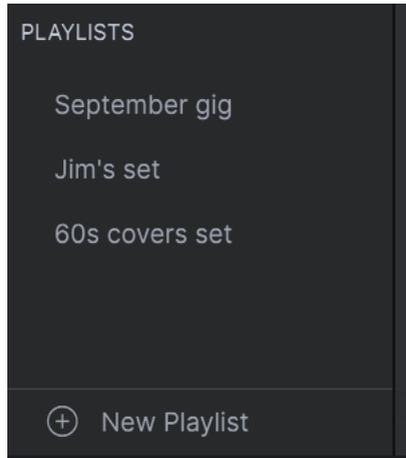
La sección **Explore** es la predeterminada. Le permite buscar todos los Ajustes Preestablecidos cargados en Farfisa V como hicimos en la sección anterior.

### 4.4.1. Mi Biblioteca

Esto elige entre todos los Ajustes Preestablecidos y bancos a los que tienes acceso actualmente en Farfisa V, con algunas opciones convenientes.

- **Reproducido Recientemente:** Los Preajustes que ha reproducido más recientemente, se muestran primero los más recientes. Esto es ideal para cuando no puede recordar el nombre de un ajuste preestablecido que realmente estaba disfrutando hace un día o más.
- **Me Gustó:** Ajustes preestablecidos que le han gustado usando el ícono del corazón. Esto aparece a la izquierda cuando pasa el mouse sobre cualquier elemento en una lista de resultados; haga clic en él para agregarlo a la lista Me Gusta.
- **Ajustes Preestablecidos Guardados:** Ajustes preestablecidos que ha creado usando una operación de Guardar o Guardar Como desde el Menú Principal [p.13].
- **Mis Bancos:** Muestra los iconos del banco de fábrica y cualquier banco que haya importado o creado, a menos que el indicador **Mostrar solo Bancos de Usuario** esté marcado. Haga clic en el icono de un banco para ver su contenido.

#### 4.4.2. Área de Listas de Reproducción

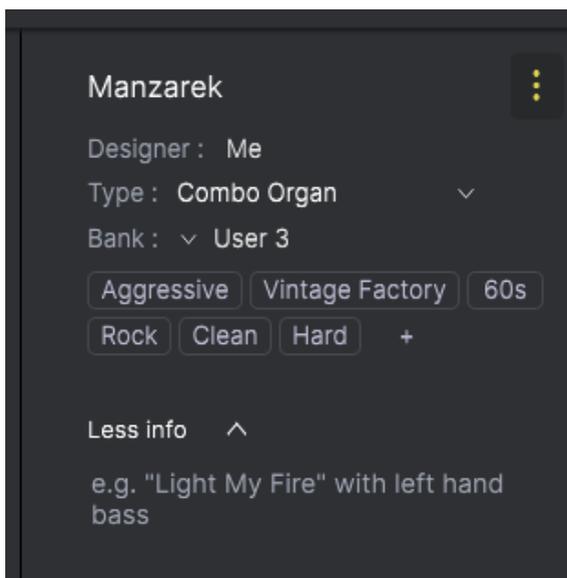


La parte inferior de la barra lateral muestra las Listas de Reproducción que ha creado o importado. Las Listas de Reproducción son una herramienta de gestión muy poderosa para listas de canciones para conciertos. Obtenga más información sobre ellas en la [Listas de Reproducción \[p.47\]](#) a continuación.

## 4.5. Información de Ajustes Preestablecidos (Barra Lateral derecha)

Cuando hace clic en **Más Información** en el lado derecho de la ventana del navegador, se muestra información específica sobre cada Ajuste Preestablecido. La información de los Ajustes Preestablecido de Usuario (pero no los de Fábrica) se puede cambiar aquí: Nombre, Diseñador, Tipo, Banco, etc.

**i** Si desea realizar cambios en un valor predeterminado de fábrica, como cambiar su nombre, agregar comentarios o etiquetas, primero debe volver a guardarlo como un ajuste preestablecido de usuario usando el comando **Guardar Como** debajo de los 3 puntos verticales en la parte superior derecha esquina. Cuando haya hecho esto, puede cambiar la información almacenada dentro del ajuste preestablecido. Los ajustes preestablecidos de fábrica no se pueden sobrescribir.



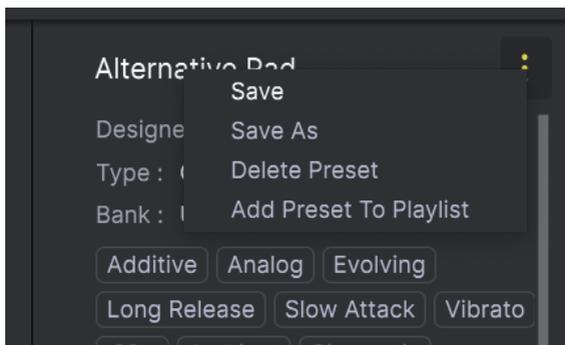
Para realizar los cambios deseados, puedes escribir en los campos de texto, usar uno de los menús desplegables para cambiar el Banco o el Tipo. Para agregar o eliminar estilos para este ajuste preestablecido, haga clic en el signo + para abrir la ventana **Editar Estilos** en la sección central. Haga clic en cualquier estilo/género/característica adicional para el Ajuste Preestablecido; se resaltarán. Para eliminar un estilo del Ajuste Preestablecido, haga clic en él para eliminar el resaltado.



Los cambios de Tipos y Estilos que realice aquí se reflejan en las búsquedas. Por ejemplo, si elimina la etiqueta de estilo "Vintage Factory" y luego guarda ese Ajuste Preestablecido, no aparecerá en futuras búsquedas de sonidos de Vintage Factory.

Cierre el menú **Editar Estilo** haciendo clic en la **X** en la esquina superior derecha para mostrar la ventana **Buscar** nuevamente.

#### 4.5.1. Mini-menú de Información de Ajuste Preestablecido



En la esquina superior derecha del menú de Información de Ajustes Preestablecidos hay un icono con 3 puntos verticales. Haga clic en este icono para seleccionar **Guardar**, **Guardar Como**, **Eliminar Ajuste Preestablecido** o **Agregar Ajuste Preestablecido a la Lista de Reproducción**. (La última opción agregará este ajuste preestablecido al final de la última lista de reproducción que haya seleccionado).

## 4.6. Selección de Ajustes Preestablecidos: Otros Métodos

Haga clic en el nombre del Ajuste Preestablecido en el centro de la barra de herramientas superior para abrir un menú desplegable. La primera opción de este menú es **Todos los Tipos**, y abre un sub-menú con literalmente todos los Ajustes Preestablecidos del banco actual.

Debajo hay opciones que corresponden a las etiquetas de **Tipo**. Cada uno de ellos abre un sub-menú de todos los Ajustes Preestablecidos de su Tipo.

Si tiene una búsqueda activa por Tipo y/o Estilo, las flechas arriba/abajo a la derecha del nombre del Ajuste Preestablecidos mostrarán solo los resultados que se ajusten a su búsqueda.



Sin embargo, 'Todos los Tipos' en el menú desplegable siempre ignora esos criterios. Del mismo modo, para las opciones de Tipo debajo de la línea - siempre incluyen todos los Ajustes Preestablecidos dentro de ese Tipo.

## 4.7. Perillas de Macro

Estos son simplemente duplicados más grandes de las perillas Macro en la barra de herramientas inferior. Mueve uno y su compañero se moverá también.

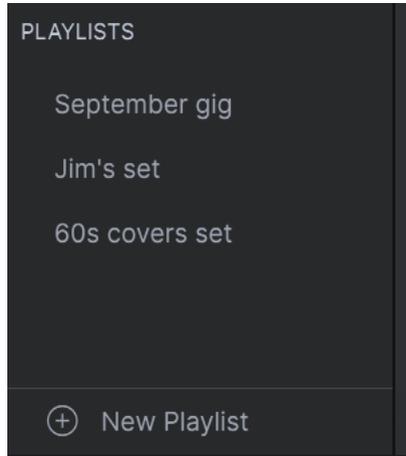
La asignación de parámetros a Macros se trata en la sección [Pestaña de Macro \[p.33\]](#) del Capítulo 3.

## 4.8. Listas de Reproducción

En la esquina inferior izquierda de la ventana del Navegador de Ajustes Preestablecidos hay una función titulada Listas de Reproducción. Esto recopila los Ajustes Preestablecidos en diferentes grupos para diferentes propósitos, como una lista de conjuntos para una actuación en particular o un grupo de ajustes preestablecidos relacionados con un proyecto de estudio en particular.

### 4.8.1. Agregar una Lista de Reproducción

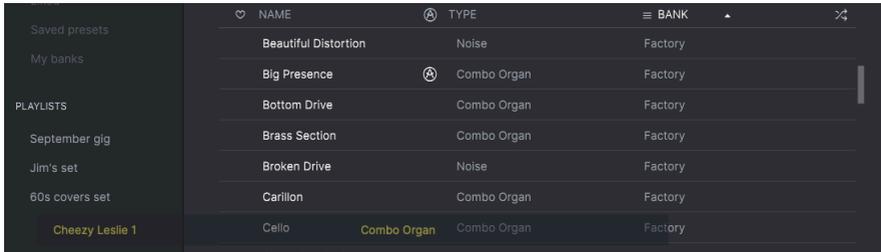
Para crear una Lista de Reproducción, haga clic en el botón **New Playlist** en la parte inferior de la barra lateral.



Dele un nombre a la Lista de Reproducción y aparecerá en el menú Listas de Reproducción en la Barra Lateral.

## 4.8.2. Agregar un Ajuste Preestablecido

Puede utilizar todas las opciones de la ventana Explorar para ubicar ajustes preestablecidos para su Lista de Reproducción. Cuando encuentre un Ajuste Preestablecido deseado, haga clic y arrástrelo al nombre de la Lista de Reproducción.



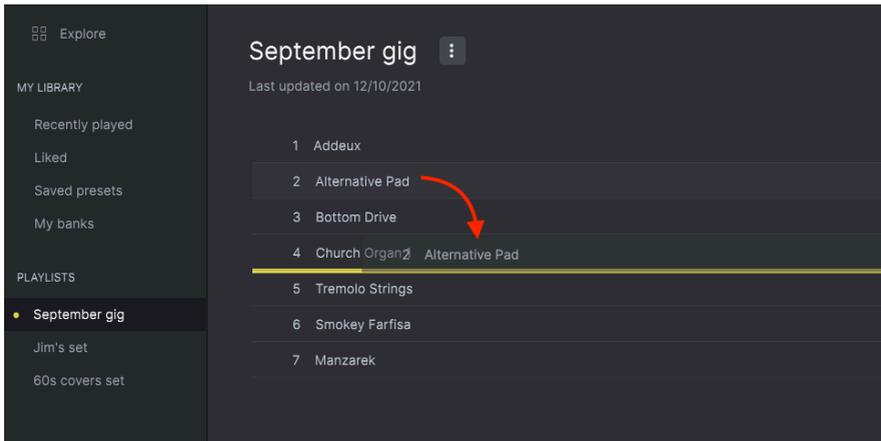
*Haga clic y arrastre desde la lista de Resultados de Búsqueda a una de las Listas de Reproducción*

Para ver el contenido de una lista de reproducción, haga clic en el nombre de la lista de reproducción.

Haga clic en el botón **Guardar** en la parte superior para guardar las adiciones a su lista de reproducción.

## 4.8.3. Re-ordenar los Ajustes Preestablecidos

Los Ajustes Preestablecidos se pueden reorganizar dentro de una lista de reproducción. Por ejemplo, para mover un ajuste preestablecido del espacio 2 al espacio 4, arrastre y suelte el preajuste en la ubicación deseada.



*La línea amarilla indica que está arrastrando un Ajuste Preestablecido entre otros dos*

Esto moverá otros Ajustes Preestablecidos hacia arriba en la lista para adaptarse a la nueva ubicación del Ajuste Preestablecido que acabas de mover. Aparecerá brevemente una línea amarilla en el "punto de inserción".

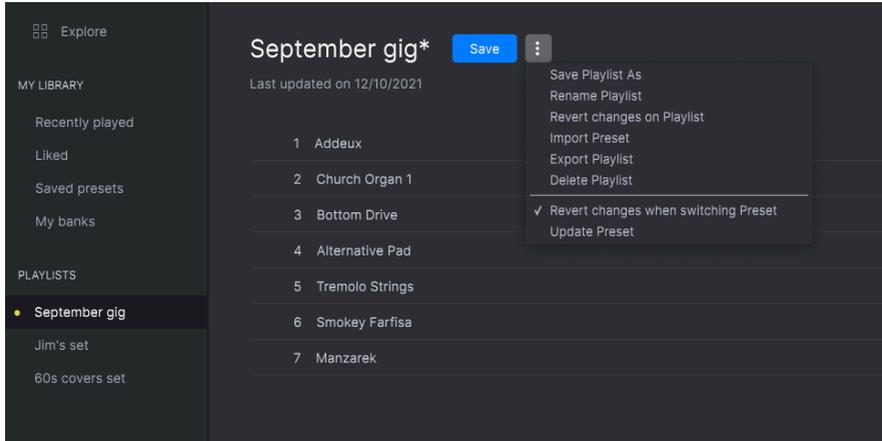
#### 4.8.4. Eliminar un Ajuste Preestablecido

Para eliminar un Ajuste Preestablecido de una lista de reproducción, haga clic con el botón derecho en su nombre para que aparezca un menú emergente.

Este menú también incluye las opciones Copiar, Pegar, Duplicar y Guardar Como. A continuación se describen más opciones de gestión.

#### 4.8.5. Manejo de Listas de Reproducción

Seleccione una Lista de Reproducción, luego haga clic en el icono de tres puntos junto a su nombre en el área principal de Resultados de la Búsqueda. Esto abre una serie de opciones desplegables para administrar su Lista de Reproducción.



*El asterisco junto al nombre de la lista de reproducción muestra que no se ha guardado.*

- **Guardar Lista de Reproducción Como:** Crea un duplicado de la Lista de Reproducción con "Copiar" adjunto al nombre. Puede cambiar el nombre antes de guardar.
- **Cambiar Nombre de Lista de Reproducción:** Cambia el nombre de la Lista de Reproducción actual sin hacer una copia.
- **Revertir Cambios en la Lista de Reproducción:** Cancela todas las ediciones en vivo que haya realizado en los Ajustes Preestablecidos dentro de esa Lista de Reproducción. Vea [Edición de un Ajuste Preestablecido dentro de una Lista de Reproducción \[p.50\]](#) en la siguiente sección.
- **Importar Ajuste Preestablecido:** Abre un diálogo para importar un Ajuste Preestablecido almacenado en su computadora directamente a la Lista de Reproducción..
- **Exportar Lista de Reproducción:** Exporta su Lista de Reproducción a una ubicación en su computadora, con la extensión de nombre de archivo ".aplst".
- **Eliminar Lista de Reproducción:** Elimina la Lista de Reproducción actual pero no elimina ninguno de los Ajustes Preestablecidos en ella.

- **Revertir los Cambios al Cambiar de Ajuste Preestablecido:** Si esto está marcado cuando guarda una Lista de Reproducción, Farfisa V guardará solamente las ediciones que haya realizado en el Ajuste Preestablecido actual. Si no está marcada, se guardan todas las ediciones que haya realizado en los Ajustes Preestablecidos en esa Lista de Reproducción.
- **Actualizar Ajuste Preestablecido:** Realiza un guardado único del ajuste preestablecido actual. La razón es que si luego "Deshace los cambios en la Lista de Reproducción", no perderá las ediciones en el Ajuste Preestablecido actual.

#### **4.8.6. Edición de un Ajuste Preestablecido Dentro de una Lista de Reproducción**

Puede haber ocasiones en las que sea necesario personalizar un Ajuste Preestablecido para un conjunto en particular; por ejemplo, un ajuste preestablecido que está bien en el ensayo debe tener más ventaja cuando se reproduce a través de un sistema de megafonía en vivo. Cuando está en el modo de Lista de Reproducción y realiza un cambio en un Ajuste Preestablecido individual, esos cambios no afectan al Ajuste Preestablecido original en la biblioteca principal, pero se guardan en la Lista de Reproducción. Sin embargo, el nombre del ajuste preestablecido sigue siendo el mismo. Para evitar confusiones, use **Guardar Ajuste Preestablecido como** para guardarlo con un nombre diferente.

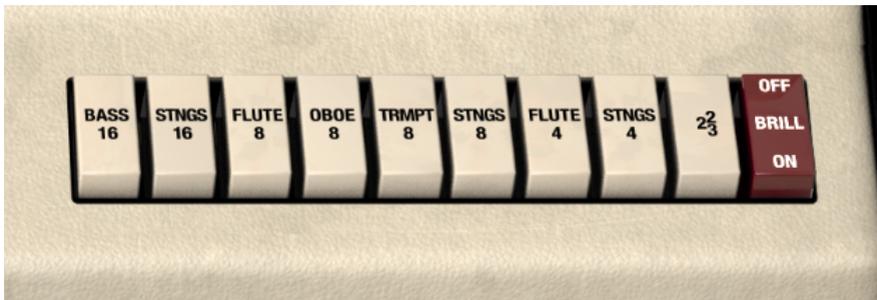
## 5. PANEL PRINCIPAL Y CARACTERÍSTICAS

### 5.1. Panel Frontal

El panel frontal de Farfisa V es donde controla cómo el teclado genera sonido y cómo funcionan sus efectos. El instrumento virtual se basa en una mezcla de los modelos originales Combo Compact Deluxe y Compact Duo en términos de su panel frontal, y tiene algunas características adicionales que hemos agregado "debajo del capó" que se pueden encontrar al abrir la sección Avanzado.

Usando los esquemas originales, primero creamos un modelo matemático de los generadores de tonos sin procesar (osciladores, divisores), los filtros de voz (Multi-Tone Booster, agudos, bajos), los efectos integrados (vibrato, repetición/percusión, trémolo), y los preamplificadores (incluido el ruido/zumbido de red). Luego comparamos esto con el modelo real (nuestro propio Farfisa Compact Duo, así como grabaciones de audio de varios otros modelos) y ajustamos un poco el modelo para hacerlo "más vintage". También grabamos una RI (respuesta de impulso) de la reverberación de resorte de nuestro Compact Duo para que el resultado final sea increíblemente auténtico.

#### 5.1.1. Las Voces Agudas



Las pestañas de voces blancas en el lado derecho son como las paradas de un órgano de tubos y tienen dos funciones:

1. Seleccione uno o más tonos (16', 8', 4', 2 $\frac{2}{3}$ ) para cada tecla.
2. Seleccione los filtros (flauta, cuerdas, etc.) para enviar los tonos.



¿Qué significan los números? En un órgano de tubos, un tubo C medio tiene 8 pies de largo, un tubo de 16 pies está una octava por debajo y un tubo de 4 pies está una octava por encima. Un tubo de 2 2/3 'es el sol sobre el do alto, el tercer armónico del do medio. Si tiene todas las pestañas ENCENDIDAS, cuando toca una sola tecla en el Farfisa, en realidad está tocando 3 octavas y un quinto (cuatro osciladores) a la vez. Los órganos electrónicos como el Hammond y el Vox Continental disponen sus tiradores de manera similar: el primer tirador blanco es de 8', el segundo de 4' y así sucesivamente, y el primer tirador negro es de 2-2/3'.

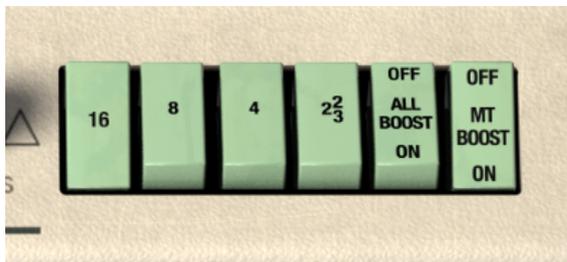
Cuanto más interruptores active, más armónicamente rico y completo será el sonido generado. Por el contrario, el uso de menos tonos da como resultado un sonido más despojado. También puede activar o desactivar estos interruptores durante una actuación (ya sea físicamente o usando controladores MIDI) para cambiar el sonido del órgano sobre la marcha. Esta es una técnica común utilizada por los organistas que saben qué voces traer y sacar para hacer diferentes sonidos, por ejemplo, para el verso y el estribillo de una canción. ¡Con un poco de práctica, también lo resolverá!

Si selecciona **BAJO 16** y **CUERDAS 4**, los tonos de 16' y 4' se envían a través de los filtros de voz Bajo y Cuerdas. Tenga en cuenta que los filtros no están aislados, por lo que interactúan mucho, por lo que cada combinación sonará ligeramente diferente (p. ej., **FLAUTA 8** + **CUERDAS 8** no sonará exactamente como **Flauta 4** + **CUERDAS 4**).

Las voces **BAJO 16** y **FLAUTA 8/4** (los "tonos redondos") se basan en las voces **MT Boost** (las pestañas verdes a la izquierda, mientras que las otras voces de las pestañas blancas (los "tonos agudos") tienen su propio circuito de filtro de voz global.

La pestaña **BRILLIANTE** hace que la pestaña blanca de **2-2/3'** sea más brillante. Cuando la pestaña blanca de 2-2/3' está apagada, la pestaña Brillante no tiene efecto.

### 5.1.2. Voces Booster Multitono (MTB)

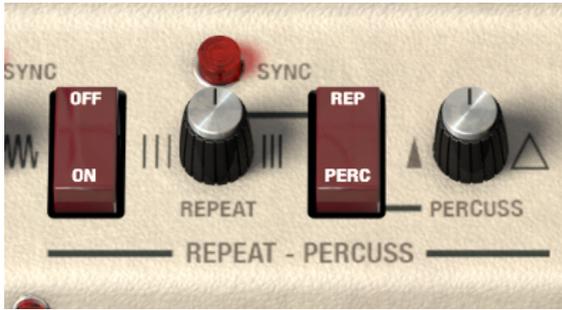


Las voces Booster Multi-Tono (MTB) ofrecen una alternativa a las voces agudas y facilitan pasar de tonos suaves a tonos brillantes mientras toca. **MT BOOST ENCENDIDO** activa Booster Multi-Tono (pestañas verdes) y desactiva las voces agudas (pestañas blancas), para que pueda cambiar fácilmente a un conjunto diferente de voces para un solo o un coro.

**i** Si no obtiene ningún sonido del órgano y su E/S de audio está configurada correctamente, ¡verifique que no todos los interruptores de tono estén apagados! Al menos una pestaña tiene que estar activada en la sección que está tocando actualmente, ya sea MTB o Aguda.

En el modo MTB puede seleccionar los tonos para cada tecla (16', 8', 4', 2 $\frac{2}{3}$  en cualquier combinación). En el modo Booster Multi-Tono, cada pestaña tiene su propia serie de filtros de paso bajo que se pueden abrir para agregar brillo al sonido. Cuando no se aplica refuerzo, los tonos son similares a las paradas de **FLAUTA** en la sección de agudos; pero solamente en el modo MTB puede usar la **Palanca de Rodilla** para subir las frecuencias altas, o activar **ALL BOOST ENCENDIDO** para maximizar el contenido de alta frecuencia (es decir, como si la Palanca de Rodilla estuviera al 100 %).

### 5.1.3. Controles REPETIR - PERCUSS



Al igual que en el Compact Deluxe original, puede controlar la percusión y repetir las características de la forma en que el órgano genera el sonido. Los controles funcionan así:

- **ENCENDIDO/APAGADO** (el interruptor de la izquierda): Activa o desactiva la función de repetición - percusión.
- **Repetir SINCRONIZACIÓN**: Establece la velocidad de repetición de percusión en un múltiplo del tempo del secuenciador de su computador anfitrión. Haga clic en la luz roja para activar o desactivar esto.
- **REPETIR** perilla de velocidad: Cuando **Repetir SINCRONIZACIÓN** está encendida, la perilla de velocidad de repetición se puede configurar entre 2 notas enteras, 1 nota entera, media nota,  $\frac{1}{4}$  de tresillo,  $\frac{1}{8}$  de tresillo,  $1/8^{\text{th}}$ ,  $1/16$  triplete o  $1/16$  valores.
- Cuando **SYNC** está desactivado, la frecuencia de repetición varía desde un mínimo de 0,150 Hz (muy lento, un pulso cada 6.7 segundos) hasta 20 Hz muy rápido.
- El interruptor **REP/PERC** elige el modo REPETIR o PERCUSIÓN para el teclado superior. En el modo PERC, la percusión se activa al comienzo de cada tecla que toca y no se repite.
- Perilla **PERCUSS**: Establece el tiempo de caída de la sección de percusión en RÁPIDO, MEDIO o LENTO.

#### 5.1.4. Control de TREMOLO

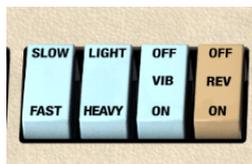
El control de trémolo se puede usar para agregar algo de modulación de amplitud a la señal, como en un Farfisa real. Tremolo es al volumen lo que el vibrato es al tono: un oscilador de baja frecuencia de velocidad variable controla la amplitud, haciendo que el sonido sea más alto y más suave varias veces por segundo (típicamente).



- **TREM ENCENDIDO/APAGADO:** habilita o deshabilita el tremolo.
- **Perilla de Velocidad de TREMOLO** controla la velocidad del trémolo desde muy lento (en sentido contrario a las agujas del reloj) hasta muy rápido (en el sentido de las agujas del reloj).
- **SINCRONIZACIÓN de Tremolo:** establece la tasa de velocidad del Tremolo en un múltiplo del tiempo del secuenciador de su computador anfitrión. Presione la luz roja para activar o desactivar esto. Cuando SINCRONIZACIÓN está activado, la perilla de velocidad se puede configurar desde 2 notas enteras, 1 nota entera, media nota,  $\frac{1}{4}$  de tresillo,  $\frac{1}{4}$  de nota,  $\frac{1}{8}$  de tresillo,  $\frac{1}{8}$  <sup>th</sup>,  $\frac{1}{16}$  de tresillo, o  $\frac{1}{16}$  <sup>th</sup> nota.
  - En el modo no sincronizado, la perilla de velocidad del trémolo funciona en Hz, no en valores de nota, y varía desde un mínimo de 0,150 Hz (muy lento, un ciclo cada 6.7 segundos) hasta 20 Hz muy rápido.

#### 5.1.5. Controles de Reverberación y Vibrato

La sección de reverberación está vinculada a los controles de tipo de reverberación sobre los que puede leer en detalle en [la sección de reverberación del Panel Avanzado. \[p.72\]](#) Los controles funcionan de la siguiente manera:



- **LENTO/RÁPIDO:** alterna entre las dos velocidades de vibrato.
- **LIVIANO/PESADO:** le permite establecer una mayor o menor cantidad de vibrato.
- **VIB ENCENDIDO/APAGADO:** activa o desactiva el efecto de vibrato.
- **REV ENCENDIDO/APAGADO:** activa o desactiva el efecto de reverberación. El tipo y el nivel de reverberación se establecen en la sección Avanzada, algo que no era posible en los instrumentos originales.

### 5.1.6. La sección del Manual de Bajo

Una de las mejores cosas del Compact Deluxe es que contiene secciones de graves y agudos en el mismo teclado, lo que significa que puede tocar dos partes diferentes desde un solo teclado si lo desea. O bien, puede desactivar la sección de bajos y tocar el registro superior en todo el teclado. Se puede usar el manual de bajo en lugar de tener un bajista, ya que se puede hacer que el tono suene grande y pesado. Además, las funciones avanzadas de Farfisa V le permiten usar el lado izquierdo del teclado como una parte secundaria del órgano (un "manual inferior") con formas de onda completamente diferentes para agregar peso a la parte general del órgano. Consulte [La sección de Tonos de Graves \[p.67\]](#) para obtener más información al respecto.

**i** El ejemplo más famoso de una banda en la que el teclista tocaba el bajo con la mano izquierda fueron The Doors (aunque Ray Manzarek usó el bajo con un teclado Fender Rhodes para la mano izquierda y un órgano Vox Continental o Gibson para la derecha). Los Farfisa Combo Compacts presentaban un conector multi-pin debajo para conectar un conjunto de pedales de bajo de 13 notas, opcional, para que el organista pudiera tocar las notas bajas con los pies.



Comenzando desde la mano izquierda, los controles para el Manual de Bajo son los siguientes:

- El control de volumen de **MANUAL DE BAJO** le permite ajustar el nivel de las teclas de bajo. Giradas completamente hacia la derecha (en sentido contrario a las agujas del reloj, "posición 2:00"), las teclas de graves están casi en silencio (-21 dB) y hacia la izquierda (en el sentido de las agujas del reloj, "10:00"), están al máximo volumen. (+12dB). Este es un control útil porque la parte de los graves tiene un carácter diferente a los agudos y, por lo tanto, es posible que no desee que estén al mismo volumen. Este control es un buen candidato para asignar a un controlador de hardware MIDI para que pueda modificarlo desde su teclado MIDI durante la interpretación.

- El botón **GRY KEYS SEL** tiene dos posiciones.
  - En la posición superior (**AGUDAS**), las teclas grises del teclado operarán las notas agudas (las voces de órgano de las paradas MTB o Agudas) y no las notas graves, ampliando el rango de la parte aguda. La luz de la tercera octava (la que está más hacia la derecha) se apagará y las otras dos se encenderán, mostrando que solamente la octava más baja está configurada para activar las notas graves.
  - En la posición **GRAVES**, este interruptor hace que las notas grises reproduzcan los tonos bajos. La luz roja del medio se apagará y la luz roja superior se encenderá para mostrar que las notas negras y grises ahora están asignadas a la parte del bajo - dos octavas. Una vez más, es posible que desee asignar un control MIDI a este interruptor, ya que puede ayudarlo a reasignar dinámicamente zonas del teclado mientras toca.
- **BASS ON/OFF** simply lets you activate or deactivate the whole bass section. When deactivated, you can play the upper organ sounds across the entire keyboard.
- **BASS SHARP/SOFT** changes the tone of the bass section to either a sharper or softer character.
- **PERC ON/OFF** turns the percussive attack of the bass section on (adding a little punch to the start of each note) or off.
- When **PERC** is ON, the **LONG/SHORT** switch sets the decay speed of the percussive attack.

## 5.2. El Amplificador y Pedales

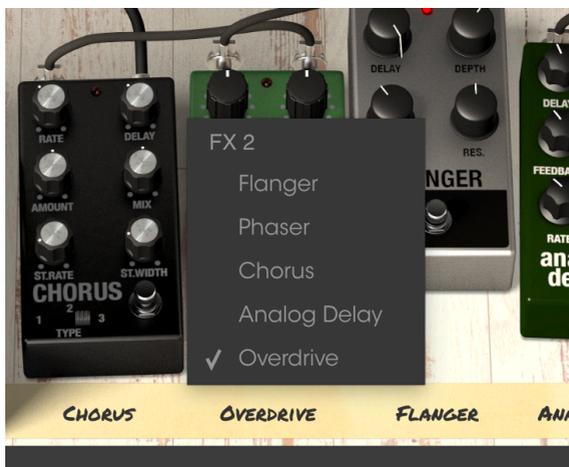
### 5.2.1. Cómo funciona esta sección

El Farfisa Combo Compact original, como muchos órganos, a menudo se tocaba a través de un amplificador de guitarra y/o efectos de guitarra para mejorar su sonido y proporcionar un toque más duro o más psicodélico. El "piso" en la parte inferior de la ventana de Farfisa V presenta cinco recreaciones fieles de procesadores de efectos antiguos, seguidos de una emulación de un amplificador de válvulas abierto.

Cuando todos los efectos y el amplificador están apagados, lo que escucha es la salida pura y sin procesar del órgano.

### 5.2.2. Los Pedales de Efectos

Cuando hace clic en el "interruptor de pie" de cualquiera de los efectos, comienzan a procesar el sonido. Los efectos activos se muestran con LED rojos. Puede cambiar el orden de cualquiera de los efectos, de izquierda a derecha, haciendo clic en el texto de su nombre y eligiendo un nuevo modelo para esa ranura.



Cuando haga esto, los pedales cambiarán de posición. Entonces, si cambia un Overdrive por un Coro en la ranura 2, el Overdrive tomará la posición en la que estaba el pedal de Coro.

Los cinco pedales siempre están presentes en la pedalera, aunque ninguno de ellos tiene que estar activo. No existe la opción de tener una ranura de pedal vacía.

Todos los efectos, el amplificador y el pedal swell se pueden controlar mediante MIDI usando el [modo de aprendizaje MIDI \[p.28\]](#).

### 5.2.3. El Amplificador

El amplificador se basa en un Fender Twin y puede apagarse para dejar la salida del órgano o el órgano además de efectos, o encenderse para dar un sonido amplificado más vintage a la señal.



Comenzando desde la derecha y moviéndose hacia la izquierda, los controles son los siguientes:

- El interruptor **POTENCIA** activa o desactiva el amplificador.
- La perilla de **VOLUMEN MAESTRO** actúa como el control de volumen final para la salida de todo el instrumento cuando se enciende el amplificador.
- Las perillas de **AGUDO**, **MEDIO** y **GRAVES** le permiten esculpir el Ecuador de la salida del amplificador como en un amplificador de guitarra real.
- La perilla de **VOLUMEN** actúa como un control de volumen del canal.
  - > Para obtener la clásica distorsión de preamplificador de válvulas, gírelo al máximo y baje el **VOLUMEN MAESTRO**.
- El interruptor **BRILLANTE** se puede usar para agregar más presencia y brillo al sonido. Solamente está activo a volúmenes bajos.
- El interruptor **EJE** le permite cambiar el micrófono virtual entre **EN EJE**, que brinda un sonido más directo con el micrófono apuntando directamente al parlante del amplificador, y **FUERA DE EJE**, que usa un micrófono apuntando hacia un ángulo, lo que le da un carácter un poco menos directo.

#### 5.2.4. Pedal de Flanger



Flanging funciona mezclando dos señales juntas, con una señal retrasada a lo largo de un lapso de tiempo variable pero muy corto. Un oscilador de baja frecuencia (LFO) cambia constantemente el tiempo de retraso, produciendo un efecto de “filtro de peine” de barrido a medida que la señal retrasada se suma y se resta de la original debido a la cancelación de fase en múltiples frecuencias simultáneamente. En configuraciones más amplias de PROFUNDIDAD, la señal retrasada estará desafinada en relación con la señal original.

Control	Descripción
RETRASO	Establece el tiempo de retraso inicial que se escaneará.
PROFUNDIDAD	Controla el rango de tiempo que se escaneará.
VELOCIDAD	Controla la velocidad de barrido del efecto de flange .
RESONANCIA	Resonancia: la salida se re-alimenta cada vez más a la entrada, lo que hace que las cancelaciones de fase sean más pronunciadas y se repitan los retrasos.

## 5.2.5. Pedal de Phaser



Phasing es el efecto de barrido psicodélico que fue popular en las décadas de 1960 y 1970 y agrega una sensación de movimiento y remolino al sonido, algo así como un altavoz giratorio. Utiliza un filtro multi-polar empinado cuya frecuencia puede ser modulada por un LFO, recorriendo el espectro de la entrada, provocando ese familiar sonido de "silbido". Es similar al flanger, pero está basado en filtros y fases en lugar de tiempo. Funciona particularmente bien en sonidos de órgano como Farfisa. Los controles son:

Control	Descripción
VELOCIDAD	Controla la velocidad del efecto phaser .
PROFUNDIDAD	Controla la profundidad de los filtros del phaser.
RETROALIMENTACIÓN	Al igual que la resonancia en el flanger, aumenta los picos y valles de los filtros de fase al re-alimentar la salida del phaser a su entrada.
ESTÉREO	Establece el ancho del campo estéreo de mono a estéreo completo. <b>El efecto estéreo se suma a mono si el Amplificador está encendido.</b>

## 5.2.6. Pedal de Coro



Coro funciona agregando voces retrasadas adicionales a la señal cuyos tonos cambian levemente (¡o drásticamente!) con el tiempo. Si "solea" las voces del coro girando MIX completamente en el sentido de las agujas del reloj, lo que escuchará es que el tono se vuelve agudo y plano de acuerdo con la frecuencia: esencialmente, un vibrato con frecuencia y profundidad ajustables. Cuando estas voces alteradas por el tono se mezclan de nuevo con la señal original, se crean frecuencias de ritmo, lo que hace que el sonido sea armónicamente más rico y agrega una sensación de movimiento. Las voces del coro también pueden tener un retraso perceptible, como cantantes ligeramente desincronizados entre sí (por ejemplo, doblaje de voz). Los controles son:

Control	Descripción
VELOCIDAD	Controla la velocidad básica del LFO (oscilador de baja frecuencia) del efecto coro.
RETRASO	Controla el retraso de inicio de 0 a 25 milisegundos. En combinación con el control CANTIDAD, determina el rango desafinado de las voces del coro.
CANTIDAD	Controla la cantidad de VELOCIDAD que se aplica al tiempo de RETRASO, esencialmente la profundidad del LFO.
MEZCLA	Establece el equilibrio entre la señal original "seca" y las voces con coro. En el sentido contrario a las agujas del reloj, no hay señal de coro en la salida; al máximo en el sentido de las agujas del reloj, <u>solamente</u> e pueden escuchar las voces de coro con cambio de tono (y no habrá frecuencias de compás).
VELOCIDAD ESTÉREO	Controla la velocidad de las voces de coro estéreo en relación con la velocidad básica. En el sentido contrario a las agujas del reloj, las voces estéreo están básicamente sincronizadas; en configuraciones más altas, las voces izquierda y derecha van a diferentes velocidades.
ANCHO DE ESTÉREO	Establece el ancho del campo estéreo de mono a estéreo completo. <b>El efecto estéreo se reduce si el Amplificador está encendido.</b>
TIPO	Establece el número de voces de coro y cómo interactúan. El Tipo 1 es una voz estéreo que varía en tono, el Tipo 2 agrega otra y el Tipo 3 es el conjunto de voces más complejo.

## 5.2.7. Pedal de Retraso Análogo



El retraso es un gran efecto para usar en órganos, ya que realmente puede aumentar la sensación de profundidad y espacio sin volverse "salpicado" y agregar demasiado aire y agudos como lo hacen a veces las reverberaciones. Los controles son:

Control	Descripción
RETRASO	Tiempo de retraso: establece el tiempo de retraso de 12 milisegundos a un segundo.
TONO DE RETROALIMENTACIÓN	Tono de retroalimentación: le permite filtrar la señal retrasada. A -100% (en sentido contrario a las agujas del reloj), cada retraso repetido se vuelve más apagado; a +100% (en el sentido de las agujas del reloj), cada retraso se vuelve más delgado. A las '12:00' el filtro es básicamente plano.
RETROALIMENTACIÓN	Controla la cantidad de salida de retraso que se retroalimenta a la entrada, lo que aumenta el número de ecos que escucha.
MEZCLA	Establece el equilibrio entre la señal original y la señal retrasada. En el sentido contrario a las agujas del reloj, no hay retrasos; en el sentido de las agujas del reloj, solamente se pueden escuchar los retrasos.
VELOCIDAD LFO	Establece la velocidad del oscilador de baja frecuencia de 0,05 Hz a 10 Hz.
PROFUNDIDAD LFO	La sección LFO modula la velocidad de reproducción del retraso, cambiando su tono según el control de PROFUNDIDAD. Cuando PROFUNDIDAD está al 0,0%, los ecos tendrán el mismo tono que el original, el clásico sonido de retraso análogo. En configuraciones más altas de PROFUNDIDAD, los ecos tendrán modulación de tono (a velocidades de LFO lentas) o tendrán su propio vibrato único (a velocidades de LFO altas).

### 5.2.8. Pedal de Overdrive



Overdrive es excelente para agregar impulso, crujido y fuerza a los sonidos de órgano. Esto se basa en un par de tubos de vacío (válvulas) 12AX7 en un circuito de pre-amplificador que se sobrecarga. Los controles son:

Control	Descripción
DRIVE	Cuánta distorsión se aplica a la señal.
SALIDA	Ganancia de salida, de 0 dB a 10 dB. Utilícelo para compensar el aumento de la ganancia de salida provocado por los otros ajustes.
TONO	Controla la cantidad de agudos que hay en el tono. En el sentido contrario a las agujas del reloj, las frecuencias agudas se silencian; gírelo en el sentido de las agujas del reloj para obtener más distorsión de gama alta.

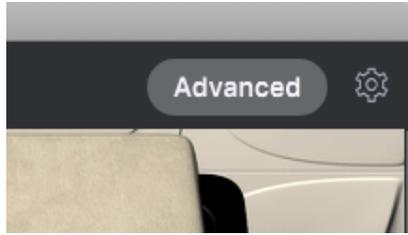
### 5.2.9. El pedal Swell



El pedal de Swell está pre-amplificado y conectado directamente al órgano. Controla el volumen del órgano antes de que el sonido pase a los pedales de efectos o al amplificador. Actúa como un pedal de volumen para cambiar el volumen durante la interpretación. Como tal, es un candidato perfecto para la asignación de MIDI a un pedal de volumen o de expresión de hardware real para que pueda obtener una experiencia de interpretación mucho más auténtica al activar Farfisa V desde su teclado MIDI.

## 6. PANEL AVANZADO

Se puede acceder a las funciones Avanzadas haciendo clic en el botón **Avanzado** o haciendo clic en el área de la cubierta de color crema del órgano.



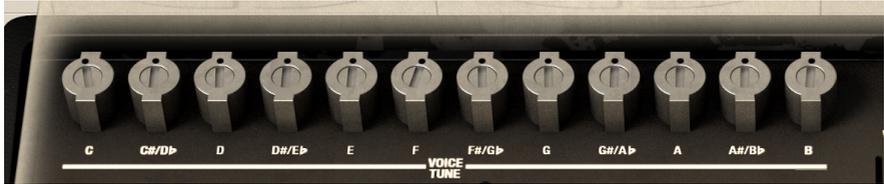
Este proporciona algunos controles a los que era extremadamente difícil acceder en el instrumento de hardware original (como controles de afinación para notas individuales) y agrega nuevas funciones que no estaban disponibles, como:

- Una posición especial de USUARIO que le permite crear una forma de onda aditiva o usar los controles deslizantes para crear una nueva forma de onda basada en el aspecto gráfico de los controles deslizantes.
- Selecciones adicionales de tipo de reverberaciones y control de cantidad de reverberación.
- Modo Parafónico/Polifónico para disparar envolventes de diferentes formas.
- Envolventes de ataque/liberación para teclados superiores e inferiores para ampliar la paleta de sonidos.
- Selector de formas de onda de la sección de graves.
- Control de tono y resonancia de la sección de graves.
- Control de nivel de ruido si desea agregar auténtico grunge de transistor análogo... o no.
- Controles maestros de volumen de graves y agudos.
- Controles de palanca de rodilla adicionales que pueden cambiarlo al modo wah-wah y seleccionar qué controladores MIDI lo afectan.



## 6.1. La sección de Afinación de Voz

El Farfisa tiene 12 osciladores maestros independientes, cada uno de los cuales maneja 5 divisores, además hay 1 divisor adicional para la nota "C" baja, por lo que hay un total de  $(1+5)*12+1=73$  frecuencias que se generan todo el tiempo, (aún más en Farfisa V, por su rango de teclas ampliado). Este sistema de osciladores y divisores también explica el hecho de que las mismas notas en diferentes octavas (por ejemplo, todas las notas "C") están sincronizadas en fase.



Puede usar estos controles para sintonizar individualmente cualquiera de los 12 osciladores. Puede restablecer cualquiera a su posición central haciendo doble clic en él. Si restablece los 12 potenciómetros de afinación a 0 centésimas, Farfisa V se afinará exactamente a un temperamento igual a  $A4 = 440$  Hz (aunque esto no es representativo del sonido de una Farfisa real). Como tal, muchas de las plantillas de órgano presentan ciertas notas que están afinadas ligeramente descentradas, lo que le da ese sonido de órgano clásico. Estos controles se pueden asignar a un controlador MIDI para permitirle ajustar la afinación de notas en tiempo real.

## 6.2. La sección de Ondas de Graves

La sección de Ondas de Graves amplía el Farfisa original al permitirle seleccionar y modificar diferentes ondas de graves.



La perilla **BASS WAVE** le permite seleccionar entre siete formas de onda de bajo diferentes:

1. La forma de onda original de Farfisa generada por los generadores de tonos (es decir, es la misma forma de onda que en la sección de agudos cuando Onda de Usuario está desactivado).
2. Sierra - Onda de diente de sierra.
3. Sincronización - Onda de diente de sierra de sincronización dura.
4. Mod - Onda cuadrada modificada.
5. Cuadrada - Onda cuadrada.
6. Pulso - Onda de pulso (15% ciclo de trabajo).
7. Aditivo - Onda de usuario adicional.
8. Forma - Da forma a la onda del usuario (establecida por los deslizadores gráficos en el lado derecho, consulte [La Sección de Onda del Usuario \[p.70\]](#) a continuación).

**i** Si el control **GRAVE SUAVE/FUERTE** está en la posición **SUAVE**, las diferencias entre las Ondas de Graves serán sutiles. Use la posición **FUERTE** para escuchar la diferencia en las formas de onda. Lo mismo es cierto si la perilla **TONO** está configurada en un valor grave, vea a continuación.

Los iconos al lado de la perilla Bass **TONO** representan la luna (oscura, es decir, 20 Hz) y el sol (brillante, es decir, 20000 Hz). Cuando el Tono de Graves se gira completamente en el sentido de las agujas del reloj a brillante/20000 Hz, esto pasa por alto el filtro de paso bajo de escalera de tonos de graves de 24 dB por octava para que pasen todos los armónicos de la forma de onda. Cuando el Tono de Graves está en cualquier otro valor (incluido 20 Hz/oscuro), esto establece el filtro en el corte seleccionado..

**i** Cuanto más bajo sea el ajuste de **TONO**, menos frecuencias pasarán el filtro de paso bajo. Dado que la C más baja en la sección de bajos tiene una frecuencia fundamental de 63 Hz, ¿adivine qué sucede cuando **TONO** está configurado para cortar todo por encima de 20 Hz? No pasa nada, y la sección de **BAJO** está efectivamente silenciada.

La perilla **RESO** le permite cambiar la resonancia del filtro de tono.

### 6.3. Control de Nivel de Ruido



La perilla de Nivel de Ruido le permite agregar una cantidad variable de ruido a la salida, que era parte del carácter de los órganos Farfisa originales. En el ajuste máximo, esto simula un alto grado de zumbido y zumbido eléctrico.

### 6.4. Interruptor de Modo de Voz



Cuando **AR ENV** (envolvente de ataque/liberación) está ENCENDIDO, el interruptor de Modo de Voz le permite alternar entre dos modos:

- **Polifónico:** Cada tecla tiene su propia envolvente de ataque y liberación, como en un sintetizador polifónico auténtico.
- **Parafónico:** Cada tecla aún tiene su propia envolvente de liberación, pero la envolvente de ataque ahora es global y no se reactivará hasta que se hayan liberado todas las teclas (agudas). Si toca legato, no se generarán nuevos ataques. Esto es más o menos como algunos sintetizadores de cuerda (por ejemplo, ARP Solina / Solina V de Arturia) y la pestaña de percusión del órgano Hammond B3.

Tome en cuenta que esto se aplica solo a las voces agudas (pestañas verdes/blancas a la derecha), no a los graves. El bajo tiene ataque, pero solo hasta 3 ms (por lo que aún puede usarlo para evitar chasquidos). El bajo no afecta en absoluto a la envolvente parafónica global. La idea detrás de esto es poder tocar notas graves duras combinadas con acordes agudos lentos como almohadillas armónicas/cuerdas para una mayor flexibilidad..

Cuando el interruptor **AR ENV** a su derecha está APAGADO, el interruptor **MODO DE VOZ** se ignora.

## 6.5. La sección de Envolventes

Al encender el interruptor **AR ENV** (envolvente de ataque/liberación), se activa la sección de envolvente. Entonces podrá crear un ajuste de ataque y liberación más lento o más rápido usando las dos perillas.

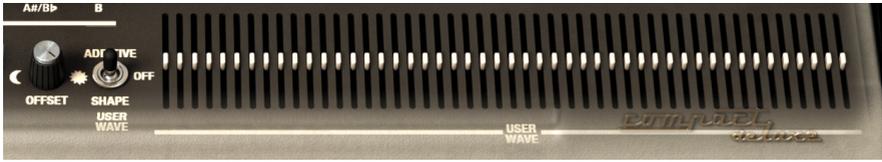
Con un **ATAQUE** más rápido (perilla girada hacia la izquierda), el sonido llega más rápido y tiene una sensación más nítida. Con un ataque más lento (perilla girada a la derecha), el sonido tarda un poco en aparecer gradualmente, lo que es mejor para los sonidos de estilo de cuerdas y almohadillas armónicas.

Un valor más bajo de **LIBERACIÓN** (perilla girada a la izquierda) significa que el sonido deja de generarse casi tan pronto como suelta una nota. Girado a la derecha, la liberación es más lenta y la nota se sostendrá y desaparecerá con el tiempo. Una vez más, esto es mejor para sonidos de estilo almohadillas armónicas o cuerdas.



## 6.6. La sección de Onda de Usuario

Esta es una adición especial en la versión de software de Farfisa, una forma de dibujar su propia forma de onda para generar sonido.



El interruptor de Onda de Usuario le permite elegir entre:

- **APAGADO** (posición central): Esta posición le brinda la forma de onda original de Farfisa Compact en el teclado superior, que es como una combinación entre un diente de sierra y una onda de pulso y es ligeramente diferente para cada nota debido a la técnica del generador de tonos oscilador/divisor del hardware análogo. En este modo, los controles deslizantes no hacen nada (a menos que haya seleccionado Aditivo/Forma para el bajo).
- **ADITIVO**: En el modo Aditivo, puede mezclar armónicos (ondas sinusoidales) utilizando los 48 controles deslizantes. Si usa solo los primeros, obtendrá sonidos clásicos similares a los de un órgano de ruedas fónicas (porque sus tiradores también mezclan armónicos/ondas sinusoidales). A medida que mezcle más armónicos, obtendrá sonidos cada vez más ásperos. Tome en cuenta que para escuchar todos los armónicos tendrá que seleccionar un filtro de voz que pase muchas frecuencias altas, por ejemplo, Todas las voces de Refuerzo o de Cuerdas.
- **FORMA**: En el modo de Forma, puede utilizar los 48 controles deslizantes para dibujar libremente una forma de onda (vea por ejemplo, el ajuste preestablecido Órgano > Onda Cuadrada).

En el modo Aditivo o Forma, la forma de onda es la misma para todas las notas (aunque los niveles de salida aún varían según la nota) por lo que se parece mucho más a un sintetizador. Tenga en cuenta que cuando cambia los modos de Onda de Usuario, los controles deslizantes se guardan, es decir, si dibuja una forma agradable mientras está en el modo de Forma, y luego cambia temporalmente al modo Aditivo, y luego vuelve a cambiar al modo de Forma, su forma seguirá estando allí.

También tome en cuenta que el bajo también puede usar las formas de onda Aditivo/Forma. Sin embargo, el bajo no tiene su propio conjunto de controles deslizantes de Onda de Usuario, por lo que reutiliza los controles deslizantes de Onda de Usuario de los agudos.

**i** Tenga en cuenta que ONDA DE BAJO puede reproducir la Onda de Usuario incluso si el interruptor **ONDA DE USUARIO** está en APAGADO. Cuando la perilla giratoria **ONDA DE BAJO** en la esquina izquierda está configurada en #6 ADITIVO o #7 FORMA, y desea cambiar el tono de grave, gire la perilla **ONDA DE USUARIO**, cambie hacia arriba para aditivo, o hacia abajo para forma, mueva los deslizadores como desee, luego configure **ONDA DE USUARIO** en APAGADO (posición central) para que el teclado superior reproduzca los tonos de Farfisa nuevamente. Siempre que la perilla ONDA DE BAJO aún esté en ADITIVO o FORMA, no importa que el interruptor ONDA DE USUARIO esté en APAGADO.



- La perilla de **COMPENSACIÓN** es un filtro de paso bajo de 12 dB/octava que se aplica solo cuando **ONDA DE USUARIO** está configurado en Aditivo o Forma. Cuando la perilla Compensación está al 100% escuchará todos los armónicos, al 50% solamente escuchará la mitad de ellos y al 0% solamente escuchará el primer armónico (el tono fundamental).

## 6.7. Volumen Maestro y Ecuador

Aquí puede controlar el nivel de salida de todo el órgano antes de pasar al amplificador (abajo en el "piso" de la interfaz), si el amplificador está activo.

**i** ! Tenga en cuenta que si el amplificador está encendido, también tiene un control de volumen maestro. Si el órgano está encendido pero el amplificador está encendido con el volumen bajo, escuchará un sonido bajo o no escuchará ningún sonido. Si tiene el amplificador apagado, el control de **VOLUMEN** en la sección Avanzada controla toda la salida del instrumento. Si tiene ambos controles de volumen en alto, generará una señal muy fuerte.

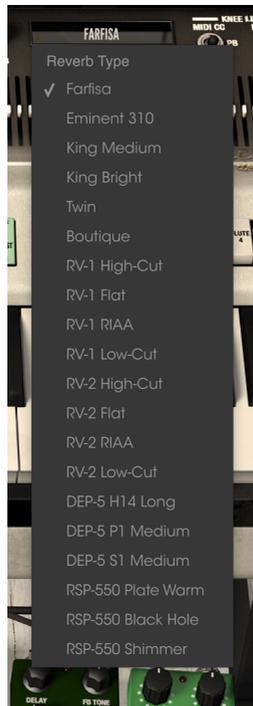


- Las perillas **BAJO** y **AGUDOS** funcionan para dar forma al tono general del órgano. Úselos para agregar o eliminar frecuencias graves o agudas del sonido.
- La perilla **REVERBERACIÓN** controla la cantidad de reverberación aplicada a la señal. Hasta el final a la izquierda, la señal no tiene reverberación ("seca"). Girado completamente a la derecha, se aplica el 100% de la reverberación. Tenga en cuenta que el interruptor beige **REV** en el panel frontal entre el Panel Avanzado y el teclado debe estar ENCENDIDO o no escuchará ninguna reverberación.

## 6.8. Tipo de Reverberación

En la sección Avanzada puede acceder a diferentes tipos de tipos de reverberación. Haga clic en esta opción de menú para seleccionar uno y luego use la perilla de nivel de reverberación, así como el interruptor de encendido/apagado de reverberación en el panel frontal para administrar su comportamiento. Los modelos de reverberación son:

- Farfisa - Reverberación de resorte Farfisa Compact Duo F/AR.
- Eminent 310 - Reverberación de resorte de órgano Eminent 310 Unique.
- King Medium/Bright - Danelectro DSR-1 Reverberación de resorte Spring King.
- Twin - Reverberación de resorte de amplificador de guitarra Fender Twin Reverb.
- Boutique - Reverberación de resorte de amplificador de guitarra boutique.
- RV-1 - Reverberación de resorte Furman RV-1 con 4 configuraciones de Ecuilización diferentes.
- RV-2 - Dos reverberaciones de resorte Furman RV-1 en una configuración estéreo con 4 configuraciones diferentes.
- DEP-5 - Procesador de efectos digitales Roland DEP-5 con 3 longitudes de reverberación diferentes.
- RSP-550 - Procesador de señal estéreo Roland RSP-550 con 3 tipos diferentes.



## 6.9. La sección de Palanca de Rodilla

La Palanca de Rodilla es una palanca física en un Farfisa que se controla con la rodilla y afecta la función de refuerzo de tono Multitono de las pestañas verdes. Aquí también se puede utilizar para activar un filtro wah si elige esa posición del interruptor.



El interruptor **PALANCA DE RODILLA** izquierdo le permite elegir cuál será su fuente de control de hardware, con 3 opciones:

- **MIDI CC:** La Palanca de Rodilla se controla mediante cualquier Controlador Continuo MIDI que seleccione en la pestaña MIDI de la barra de herramientas derecha (la cual se abre por la rueda dentada junto al botón Avanzado). En este modo, la Palanca de Rodilla funciona como cualquier otra perilla y no regresa automáticamente al 0%.
- **PB (Inflexión de Tono):** La Palanca de Rodilla está controlada por Inflexión de Tono, también conocido como Rueda de Tono. En este modo, la Palanca de Rodilla vuelve automáticamente al 0%, al igual que con el original de resorte.
- **AT (After Touch):** La Palanca de Rodilla se controla mediante mensajes de Aftertouch del canal MIDI. Nuevamente vuelve automáticamente al 0%.

Tome en cuenta que la posición de la Palanca de Rodilla en el modo MIDI CC se guarda al cambiar los modos MIDI de la Palanca de Rodilla.

El interruptor **PALANCA DE RODILLA** derecho le permite alternar entre:

- **MT BOOSTER:** Cuando la pestaña **MT BOOST** está ENCENDIDA y **ALL BOOST** está DESACTIVADA, la Palanca de Rodilla se puede usar para aumentar las frecuencias altas de Farfisa.
- **FILTRO WAH:** La Palanca de Rodilla ya no controla la mezcla de frecuencias de MTB, pero se puede usar como un pedal wah-wah.



Tenga en cuenta que en el modo **MT BOOSTER**, la Palanca de Rodilla solamente tiene efecto cuando se reproducen las voces MTB. No afecta a las voces agudas (pestañas blancas), y tampoco a los graves. Si el interruptor verde **ALL BOOST** está activado, las frecuencias altas ya se han potenciado al máximo, por lo que la Palanca de Rodilla no tiene ningún efecto.

En el modo Wah, la Palanca de Rodilla afecta a todas las voces agudas (pestañas verdes o blancas), pero no a las graves.

## 7. ACUERDO DE LICENCIA DEL PROGRAMA

Como contraprestación por el pago de la tarifa del Licenciatario, que es una parte del precio que pagó, Arturia, como Licenciante, le otorga (en lo sucesivo denominado "Licenciatario") un derecho no exclusivo a utilizar esta copia del SOFTWARE.

Todos los derechos de propiedad intelectual en el Software pertenecen a Arturia SA (de aquí en adelante: "Arturia"). Arturia le permite copiar, descargar, instalar y utilizar el software de acuerdo con los términos y condiciones del presente Acuerdo.

El producto contiene la activación del producto para la protección contra el copiado ilegal. El software OEM sólo se puede utilizar después del registro.

El acceso a Internet es necesario para el proceso de activación. Los términos y las condiciones de uso del software por usted, el usuario final, aparecen a continuación. Al instalar el software en su computadora, usted acepta estos términos y condiciones. Por favor, lea el siguiente texto cuidadosamente en su totalidad. Si Usted no aprueba estos términos y condiciones, no debe instalar este software. En este caso devuelve el producto al lugar donde lo adquirió (incluyendo todo el material escrito, El Embalaje completo e intacto, así como el hardware incluido) inmediatamente o a más tardar en un plazo de 30 días a cambio de un reembolso del precio de compra.

**1. Propiedad de software** Arturia conservará la propiedad total y completa del SOFTWARE grabado en Los discos adjuntos y todas las copias subsecuentes del SOFTWARE, independientemente del medio o formato en el que los discos o copias originales existan. La Licencia no es una venta del SOFTWARE original.

**2. Concesión de la licencia** Arturia le otorga una licencia no exclusiva para el uso del software de acuerdo con los términos y condiciones de este Acuerdo. El licenciatario no puede arrendar, prestar o sublicenciar el software. El uso del software dentro de una red es ilegal cuando exista la posibilidad de un uso múltiple y simultáneo del programa. Tiene derecho a preparar una copia de seguridad del software la cual solo será utilizada exclusivamente para fines de almacenamiento. Usted no tendrá ningún otro derecho o interés en usar el software fuera de los derechos limitados especificados en este Acuerdo. Arturia se reserva todos los derechos no expresamente concedidos.

**3. Activación del Software** Arturia puede utilizar una activación obligatoria del software y un registro del software OEM para el control de licencias para proteger el software contra copias ilegales. Si no acepta los términos y condiciones de este Acuerdo, el software no funcionará. En tal caso, el producto que incluye el software sólo puede ser devuelto dentro de los 30 días siguientes a la adquisición del producto. Al devolverlo una reclamación según el § 11 no se aplicará.

**4. Soporte, mejoras y actualizaciones después del registro del producto** Sólo puede recibir asistencia, mejoras y actualizaciones después de haber registrado el producto de manera personal. El soporte se proporciona sólo para la versión actual y para la versión anterior durante un año después de la publicación de la nueva versión. Arturia puede modificar y ajustar parcial o totalmente la naturaleza del soporte (Linea Directa, foro en el sitio web, etc.), las mejoras y las actualizaciones en cualquier momento. El registro del producto es posible durante el proceso de activación o en cualquier momento a través de Internet. En tal proceso se le pide que acepte el almacenamiento y uso de sus datos personales (nombre, dirección, contacto, dirección de correo electrónico y datos de licencia) para los fines especificados anteriormente. Arturia también puede remitir estos datos a terceros contratados, en determinados distribuidores, con fines de apoyo y para la verificación del derecho a mejoras o actualización.

**5. No Desempaquetar** El software generalmente contiene una variedad de archivos diferentes que en su configuración garantizan la completa funcionalidad del software. El software puede utilizarse como un solo producto. No es necesario Utilizar o instalar todos los componentes del software. Usted no debe reorganizar componentes del software de una nueva forma y desarrollar una versión modificada del software o un nuevo producto como resultado. La configuración del Software no puede modificarse para fines de distribución, asignación o reventa.

**6. Asignación de derechos** Usted puede ceder todos sus derechos para usar el software a otra persona sujeto a las condiciones que (a) usted asigna a esta otra persona (i) El Presente Acuerdo y (ii) el software o hardware proporcionado con el Software, embalado o preinstalado , incluyendo todas las copias, Actualizaciones, copias de seguridad y versiones anteriores, que concedieron derecho a una actualización o actualización de este software, (b) usted no debe retener actualizaciones, copias de seguridad y versiones anteriores de este software Y (c) el receptor debe aceptar los términos y condiciones de este Acuerdo así como otras regulaciones según las cuales adquirió una licencia válida del software. Una devolución del producto por no aceptar los términos y condiciones del presente Acuerdo, por ejemplo la activación del producto, no se posible tras la cesión de derechos.

**7. Mejoras y Actualizaciones** Debe tener una licencia válida para la versión anterior o inferior del software para poder utilizar una mejora o actualización para el software. Al transferir esta versión anterior o inferior del software a terceros, el derecho a utilizar las mejoras o actualización del software expirará. La adquisición de una mejora o actualización no otorga en si derecho a utilizar el software. El derecho a soporte a la versión anterior o inferior del Software caduca al momento de instalar una mejora o actualización.

**8. Garantía limitada** Arturia garantiza que el medio físico en el que se proporciona el software está libre de defectos en materiales y mano de obra bajo un uso normal durante un período de treinta (30) días desde la fecha de compra. La factura de la licencia deberá ser evidencia de la fecha de compra. Cualquier garantía implícita en el software se limitan a los treinta (30) días desde la fecha de compra. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse en el Concesionario en este caso. Todos los programas y materiales que lo acompañan se proporcionan "tal cual" sin garantía de ningún tipo. El riesgo total en cuanto a la calidad y el desempeño de los programas corre por su parte. En caso de que el programa resulte defectuoso, usted asume el costo total de todo el mantenimiento, reparación o corrección necesarios.

**9. Soluciones** La responsabilidad total de Arturia y la solución exclusiva otorgada a usted por Arturia será alguna de las siguientes opciones (a) devolución del precio de compra o (b) Reemplazo del disco que no cumple con la Garantía Limitada y Que se devuelve a Arturia con una copia de su recibo. Esta garantía limitada es nula si el fallo del software es resultado de un accidente, Abuso, modificación o aplicación incorrecta. Cualquier software de reemplazo será garantizado por el resto del período de garantía original o treinta(30) días, lo que dure más.

**10. Ninguna otra garantía** Las garantías anteriores son en lugar de todas las demás garantías, expresadas o Implícitas, incluyendo pero no limitado a, las garantías implícitas de comerciabilidad y aptitud para un propósito particular. Ninguna comunicación oral, Información escrita o asesoramiento de Arturia, sus vendedores, distribuidores, agentes o empleados deberán crear una garantía o ampliar de ninguna forma el alcance de esta garantía limitada.

**11. Exención de responsabilidad por daños consecuentes** Ni Arturia ni cualquier otra persona involucrada en la creación, producción o entrega de este producto serán responsables de los daños directos, indirectos, consecuentes o incidentales que surjan del uso o la imposibilidad de usar este producto (incluyendo, sin limitación, daños por pérdida de beneficios comerciales, interrupción del negocio, pérdida de información comercial y similares), incluso si Arturia se informó previamente de la posibilidad de tales daños. Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, por lo que la limitación o exclusión anterior no se aplique al licenciatario en este caso. Esta garantía le da los derechos legales específicos licenciatario y el licenciatario también puede tener otros derechos que varían de un estado a otro.